

OPIS ŠTUDIJNÉHO PROGRAMU – OSNOVA

Vysoká škola: *Prešovská univerzita v Prešove*

Fakulta: *Filozofická fakulta*

Sídlo fakulty (adresa): *ul. 17. novembra č. 1, 080 01 Prešov, Slovenská republika*

Orgán vysokej školy na schvaľovanie študijného programu: Rada pre kvalitu FF PU, Rada pre VSK PU

Dátum schválenia študijného programu alebo úpravy študijného programu: 22.3.2022 (schválené Radou pre kvalitu FF PU)

Dátum ostatnej zmeny¹ opisu študijného programu:

Odkaz na výsledky ostatného periodického hodnotenia študijného programu vysokou školou:

Odkaz na hodnotiacu správu k žiadosti o akreditáciu študijného programu podľa § 30 zákona č. 269/2018 Z. z.²:

1. Základné údaje o študijnom programe

- Názov študijného programu a číslo podľa registra študijných programov.
Ruské štúdiá, 102159
- Stupeň vysokoškolského štúdia a ISCED-F kód stupňa vzdelávania.
Prvý, ISCED-F kód stupňa vzdelávania 645
- Miesto/-a uskutočňovania študijného programu.
Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta, ul. 17. novembra č. 1, 080 01 Prešov, Slovenská republika
- Názov a číslo študijného odboru, v ktorom sa absolvovaním študijného programu získa vysokoškolské vzdelanie, alebo kombinácia dvoch študijných odborov, v ktorých sa absolvovaním študijného programu získa vysokoškolské vzdelanie, ISCED-F kódy odboru/odborov³.
Filológia, 0232 Lingvistika a literatúra
- Typ študijného programu: akademicky orientovaný, profesijne orientovaný; prekladateľský, prekladateľský kombinačný (s uvedením aprobácií); učiteľský, učiteľský kombinačný študijný program (s uvedením aprobácií); umelecký, inžiniersky, doktorský, príprava na výkon regulovaného povolania, spoločný študijný program, interdisciplinárne štúdiá.
akademicky orientovaný
- Udeľovaný akademický titul.
Bakalár (Bc.)
- Forma štúdia⁴.
denná
- Pri spoločných študijných programoch spolupracujúce vysoké školy a vymedzenie, ktoré študijné povinnosti plní študent na ktorej vysokej škole (§ 54a zákona o vysokých školách).
Študijný program nie je súčasťou spoločných študijných programov viacerých vysokých škôl.
- Jazyk alebo jazyky, v ktorých sa študijný program uskutočňuje⁵.
Ruský a slovenský
- Štandardná dĺžka štúdia vyjadrená v akademických rokoch.
3 roky
- Kapacita študijného programu (plánovaný počet študentov), skutočný počet uchádzačov a počet študentov.
Kapacita študijného programu: 15, skutočný počet uchádzačov: 12, počet študentov: 10

2. Profil absolventa a ciele vzdelávania

- Vysoká škola popíše ciele vzdelávania študijného programu ako schopnosti študenta v čase ukončenia študijného programu a hlavné výstupy vzdelávania⁶.

Profil absolventa študijného programu „Ruské štúdiá“ zapadá do rámcového profilu v opise študijného programu filológia. Študijný program Ruský jazyk a kultúra predstavuje jeden z troch študijných programov, ktoré dlhodobo Inštitút rusistiky ponúka uchádzačom, ktorí majú záujem profilovať sa v rámci syntetizujúcej kultúrnej, prekladateľskej a tlmočnickej kompetencie. Študijný program predstavuje vyvážený model, štrukturujúci a syntetizujúci jazykové, kulturologické, lingvokulturologické, prekladateľské a tlmočnicke kompetencie v štandardoch nevyhnutných a najnovších edukačných a profesijných trendov. Inštitút rusistiky svojím personálnym, vedecko-výskumným a edukačným potenciálom napĺňa kritériá ďalšieho vedeckého a vzdelávacieho rozvoja, kritériá jeho udržateľnosti a plne sa prispôbuje potrebám uplatnenia absolventov na súčasnom pracovnom trhu.

1. Všeobecná charakteristika profilu absolventa:

Absolvent ovláda cudzí jazyk pri sprostredkovaní bežnej komunikácie v hovorenej a písomnej podobe a disponuje komunikačnými zručnosťami na úrovni B2-C1 SERR. Disponuje základnými teoretickými a metodologickými poznatkami z lingvistiky, lingvokultúrológie a literárnej vedy. Osvojil si všeobecnú kulturologickú kompetenciu a disponuje základnými vedomosťami o prekladateľských stratégiách a technikách konzekutívneho tlmočenia.

2. Rozsah vedomostí absolventa:

Teoretické znalosti:

¹ Ak zmena nie je úpravou študijného programu podľa § 30 zákona č. 269/2018 Z. z.

² Uvádza sa len vtedy, ak bola udelená akreditácia študijného programu podľa § 30 zákona č. 269/2018 Z. z.

³ Podľa Medzinárodnej štandardnej klasifikácie vzdelávania. Odbory vzdelávania a praxe 2013.

⁴ Podľa § 60 zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách.

⁵ Rozumejú sa jazyky, v ktorých sú dosahované všetky výstupy vzdelávania, uskutočňované všetky súvisiace predmety študijného programu aj štátna skúška. Vysoká škola samostatne uvedie informácie o možnosti štúdia parciálnych častí/predmetov v iných jazykoch v časti 4 opisu.

⁶ Ciele vzdelávania sú v študijnom programe dosahované prostredníctvom merateľných vzdelávacích výstupov v jednotlivých častiach (moduloch, predmetoch) študijného programu. Zodpovedajú príslušnej úrovni Kvalifikačného rámca v Európskom priestore vysokoškolského vzdelávania.

Absolvent získava pojmový aparát a základné teoretické poznatky z lingvistiky a literárnej vedy. Disponuje všeobecnými poznatkami o problematike interkultúrnej komunikácie (axiologický rozmer, kognitívny rozmer, adekvátne interpretácia kultúrnych a spoločenských, aj geopolitických faktov), ako aj poznatkami o cudzojazyčných reáliách v konfrontácii s reáliami materskej kultúry, čo mu umožňuje efektívne využiť dané poznatky na prekonávanie jazykovej a kultúrnej bariéry.

Praktické schopnosti a zručnosti :

Absolvent odboru Cudzie jazyky a kultúry dokáže:

1. porozumieť cudzojazyčnému textu na základe audiálnej prezentácie,
2. porozumieť čítanému textu strednej obtiažnosti,
3. ústne sa vyjadrovať v rovine komunikatívnej dostatočnosti,
4. písomne sa vyjadrovať v rámci bežnej komunikácie,
5. prekladať v oboch translačných smeroch písomné texty v rámci bežnej komunikácie,
6. tlmočiť v oboch smeroch bežné prejavy a vykonávať kulturologicky zamerané sprievodcovské služby.

Doplňujúce vedomosti, schopnosti a zručnosti absolventa:

Absolvent dokáže identifikovať a verbalizovať kultúrne špecifiká cudzej kultúry. Ovláda základné informačné technológie, prácu s prekladateľskými softvérmi a vie ich efektívne využívať v praxi.

Získa úplné prvostupňové vysokoškolské vzdelanie v odbore Cudzie jazyky a kultúry s orientáciou na ruský jazyk a kultúru Ruska.

Absolvent je intelektuálne zručný v oblasti širšie ponímanej oblasti ruských štúdií, zameraných na oblasť zvládnutia a osvojenia si teoretických a praktických disciplín súčasného ruského jazyka, ruskej kultúry a základov prekladateľských techník, ktoré sa neskôr rozvíjajú na magisterskom stupni štúdia daného študijného programu. Dokáže používať metódy základných štrukturalistických jazykovedných disciplín vo vzťahu k ruskému jazyku, komunikovať v sfére odborného i hovoreného ruského jazyka. Rozumie základným otázkam teórie literatúry, vie sa na dobrej úrovni orientovať v dejinách ruskej literatúry od jej počiatkov až do súčasnosti.

Dokáže používať metódy a metodologické postupy jazykovedy, kulturológie a prekladu. Špecifikuje, usporadúva, modifikuje a prepája všeobecný teoretický alebo praktický materiál osvojený si v danom študijnom odbore s konkrétnym problémom, ktorý je pred neho postavený v praxi. Transformuje konkrétne teoretické a praktické problémy do širších súvislostí, analyzuje a navrhuje reálne možnosti riešenia hlavných problémov študijného programu na úrovni zvládnutia teoretických základov, východiskových poznatkov parciálnych disciplín patriacich do týchto oblastí. Vie analyzovať a interpretovať jazykovedný, literárny a historický, resp. širšie ponímaný odborný text, efektívne využívať osvojené vedomosti v priestore, ktorý je spojený s ruským alebo ruskojazyčným prostredím.

Absolvent sa vyznačuje samostatnosťou pri analýze prostredia, ktorého jadrom je ruský jazyk a ruská kultúra, či je to v samotnej cieľovej krajine alebo v niektorých republikách postsovietskeho priestoru. Orientuje sa v otázkach ruskej historiografie, vie definovať vývoj ruskej štátnosti, ruskej geografie, súčasný i minulý stav Ruskej federácie ako štátu s mnohonárodnostným obyvateľstvom. Pri profesionálnej prezentácii vlastného stanoviska vie efektívne využívať znalosti ruského jazyka a ruskej kultúry v širokom ponímaní. Dokáže sa vyjadrovať kultivovane v ruskom jazyku, svoje stanovisko obhájuje kultivovane a exaktne, snaží sa vyhýbať zaujímaniu extrémnych pozícií v ruskom jazykovom (ústnom a písomnom) prejave. Má osvojené základné návyky samostatnej práce a rozširovania svojho odborného poznania. Rovnako dokáže zaujímať postoje k individuálnym aj spoločenským problémom a prijímať rozhodnutia so znalosťou viacerých hodnotových perspektív. Zodpovedne rozhoduje o morálnych, spoločenských, právnych a ekonomických súvislostiach študijného odboru.

Študent počas štúdií študijného programu *Ruské štúdiá* získa nasledujúce vedomosti a nadobudne nasledujúce zručnosti a kompetentnosti:

Vedomosti:

- získa prehľad o najdôležitejších otázkach základných jazykovedných disciplín – fonetika, morfológia, lexikológia a syntax ruského jazyka.
- nadobudne poznatky zo širšie ukotveného jazykovedného odboru – úvod do štúdia problematiky jazykov, úvod do translatológie a prekladu, úvod do diachronie jazyka, z komunikácie v cudzom jazyku, kultúry reči, vyjadrovania sa, komunikácie a interkultúrnych rozdielov medzi účastníkmi komunikácie z rôznych oblastí, ktoré sú predpísané odporúčaným študijným plánom na prvom stupni štúdia.
- dokáže sa orientovať v ruskej histórii od založenia Staroruského štátu - Kyjevskej Rusi, cez Moskovský centralizovaný štát, Ruské impérium, Sovietsky zväz. Rozpoznať, identifikovať a reprodukovat konkrétnu historickú terminológiu, samostatne dokáže interpretovať najdôležitejšie problémové miesta a historické osobnosti ruských dejín od letopisných počiatkov až do súčasnosti.
- získa nevyhnutné poznatky z Geografie Ruska a geografických reálií v krajine v ruskom jazyku a rovnako aj v komparatívnom pláne. Dokáže vytýčiť hlavné oblasti komunikácie z oblasti reálií ruského jazyka vo vzťahu k súčasnému stavu Ruskej federácie, ako aj vo vzťahu k národom blízky tejto krajine, v ktorých sa zachováva komunikácia v ruskom jazyku.
- nadobudne znalosti o ruskom jazyku, jeho základných kultúrnych a kulturologických rysoch, o smerovaní ruskej spoločnosti, o stave jej kultúrneho povedomia, získa základné východiská k širšiemu rozvinutiu poznatkov na magisterskom stupni štúdia, kde ich prehĺbi a pripraví sa na rozvoj komunikačných a prekladateľsko-tlmočnických technikách a postupoch.
- Ovládne penzum nevyhnutných vedomostí z oblasti základov prekladateľskej a tlmočnickej činnosti, dokáže prekladať odborné texty z prebraných oblastí hospodárskeho a spoločenského života, vie konzekutívne tlmočiť na úrovni ľahkej a strednej konzekutívy.

Zručnosti:

- dokáže si vypestovať a prezentovať mechanizmus vyhľadávania, spracovania a aplikácie adekvátnych metodík pri preklade textov tohto typu.
- vie sledovať interpretačné stratégie v ním prebraných oblastiach, rozvíja nadobudnuté vedomosti z jazykovedy, kulturológie a základov prekladateľsko-tlmočnických disciplín.
- je schopný pracovať s kľúčovou zásobou v oblasti ruského jazyka, plynule komunikuje po rusky, dokáže rozpoznávať bezekvivalentnú lexiku a priradzovať ju k problémovým miestam ruskej histórie, geografie, kultúry, čiastočne vedy a techniky.

- dokáže si osvojiť a patrične preukázať znalosť základných terminologických a pracovných stereotypov v oblasti odborného prekladu.
- dokáže ďalej rozvíjať kognitívne predpoklady k úspešnému zvládnutiu prekladu: odborno-populárnych textov, technickej dokumentácie, katalógov a učebnicovej literatúry.
- rozvíja poznatky, získané v synchronickom a diachronickom štúdiu jazyka a analýzy jazykových javov základných jazykových disciplín, predovšetkým v oblasti fonetiky, lexikológie, morfológie, syntaxe ako aj z vývinu súčasného ruského jazyka.
- porozumieť písanému a ústnemu náučnému textu z oblasti príslušných jazykových disciplín i vied.
- zostaviť a odpredzentať prezentáciu na odbornú tému z oblasti lingvistických disciplín, histórie a geografie, lingvokultúrológie a výskumu súčasného ruského jazyka, rovnako aj z oblasti niektorých problémových stránok niektorých etáp vývoja ruského jazyka v závislosti od ekonomicko-politických a spoločenských podmienok v Rusku v určitých obdobiach vývoja.
- pracovať s odborným i umeleckým textom, dokázať vyhľadávať kľúčové miesta, myšlienky aj terminológiu, vie identifikovať jednotlivé argumenty, dávať ich do kontextu s ďalšími problémovými miestami jednotlivých prebraných disciplín.

Kompetentnosti:

- Po absolvovaní cyklu 1. stupňa daného študijného programu študent uplatní vedomosti a zručnosti v systematickom pohľade na prebrané oblasti teoretických a praktických disciplín ruskej a slovenskej filológie, rozlišuje základné vývojové fázy a problematiku miest ruskej histórie a kompetentne, čo najexaktnejšie sa k nim snaží zaujímať postoj a vyjadriť svoju nezávislú mienku. Uplatňuje prebrané kulturologické vedomosti a zručnosti pri formulovaní problémových otázok a prezentuje celkový prehľad o kulturologických a dejinných otázkach z ruského a rusky hovoriaceho prostredia.
- ovláda základné diskurzívne spôsoby realizácie komunikačných cieľov výpovede vo vzťahu k špecifikám aktuálneho komunikačného kontextu (čas, miesto, cieľ a podmienky interakcie) ruského jazykového a kultúrno-spoločenského prostredia.
- dokáže vyhľadávať, spracúvať a analyzovať odborné informácie z rôznych zdrojov v cudzom jazyku, autonómne kriticky a reálne myslieť a rozhodovať sa, dokáže sa adekvátne rozhodnúť a prevziať zodpovednosť za svoje rozhodnutia, preukáže schopnosť prijať zodpovednosť za seba a členov tímu a kooperovať v tíme.
- je schopný prijať zodpovednosť za preklad komunikátu z odbornej oblasti, plne si uvedomuje morálny, spoločenský dosah na zdravie človeka neadekvátnym prekladom; je schopný argumentovať metodiku, stratégiu, ekvivalenty, použité pri preklade a adekvátne vyriešiť zadanú prekladateľskú úlohu; je schopný sa naďalej vzdelávať a rozširovať svoje poznatky a orientabilitu v teórii a praxi prekladu;

Absolvent bakalárskeho študijného programu Ruské štúdiá získa v priebehu trojročného kurzu penzum znalostí, ktoré mu umožnia zorientovať sa v základných otázkach a jednotlivých oblastiach, vytýčených programom odboru Filológia. Ide hlavne o zorientovanie sa v oblasti teoretických jazykových disciplín od fonetiky, lexikológie, morfológie a syntaxe ruského jazyka až po všetky aplikačné a praktické disciplíny, podporujúce rozvoj komunikačných schopností študenta (hlavne v disciplínach ako ruská konverzácia, preklad a ortografia, jazykové kompetencie a odborná komunikácia). Študent sa pritom orientuje v kategoriálno-pojmovom aparáte jednotlivých disciplín, pozná ich teoretické a praktické oblasti a problémové pole jazykovedy ako takej, dokáže porozumieť aj náročnejším odborným textom, dokáže rozpoznávať a analyzovať problémy jazyka, jazykovej kompetencie na úrovni zodpovedajúcej prvému stupňu vysokoškolského štúdia v danom odbore. V podobnej schéme nadobúda svoje vedomosti v oblasti kultúrológie, prekladateľskej respektíve tlmočnickej činnosti na úrovni obsahového jadra predmetov študijného programu Ruské štúdiá a to takým spôsobom, aby plynule nadviazal na preberanie vedomostí a získavanie potrebných zručností a kompetencií na druhom stupni štúdia.

- b) Vysoká škola indikuje povolania, na výkon ktorých je absolvent v čase absolvovania štúdia pripravený a potenciál študijného programu z pohľadu uplatnenia absolventov.

Bakalársky študijný program Ruské štúdiá je primárne zameraný na prípravu odborníkov, od ktorých sa vyžaduje vysoká miera znalosti ruského jazyka ako na teoretickej, tak aj na praktickej úrovni. Je to súbeh štyroch obsahových rovin, ktoré sú zastúpené aj na štátnych skúškach – ide o štúdium *ruského jazyka a kultúry a prekladu a tlmočenia*. Je to pomerne náročný program, ktorý ma de facto dvojodborovú predmetovú a kreditovú dotáciu ako napríklad dvojodborové štúdium učiteľstva. Preto absolvent získava spomedzi študentov nami ponúkaných programov (učiteľského ruský jazyka a literatúra (v kombinácii) a prekladateľského (ruský jazyk a kultúra)) najhlbšie vedomosti, zručnosti i kompetencie, ktoré absolventovi umožnia nastúpiť do praxe aj po ukončení bakalárskeho štúdia. Absolvent študijného programu je zároveň kompetentný odborne predstavovať výsledky výskumu aj v oblasti translatológie a tlmočníctva pred odbornou komunitou, ako aj príklady vlastnej dobrej praxe výkonu profesie smerom k laickej verejnosti a potenciálnym prijímateľom jeho služieb. Počas štúdia, ktoré je komparatívne – rusko-slovenské má študent možnosť absolvovať kurzy slovenského jazyka, čo mu umožní cízelovať ovládanie slovenského jazyka v ústnej a písomnej interakcii na úrovni rodeného hovoriaceho experta, čo ešte môže ďalej rozvíjať na magisterskom stupni. Preto je možné absolventa zaradiť na obsadenie pracovných pozícií, v ktorých sa vyžaduje kultivovaný ústny a písomný prejav v ruskom a slovenskom jazyku, má možnosť sa uplatniť v rôznych organizáciách a inštitúciách tretieho sektora, v kultúrno-spoločenských zariadeniach, v redakciách časopisov, vo vydavateľstvách, v masmédiách a v štátnej a verejnej správe, a taktiež aj v školských a mimoškolských ustanovizniach, pričom absolvovaním doplnujúceho pedagogického štúdia je schopný aj vyučovať ruský jazyk na základných a stredných školách.

Povolania, ktoré môže absolvent vykonávať, nadväzujú na profil absolventa. Indikované povolania vychádzajú z Národnej sústavy kvalifikácií Slovenského kvalifikačného rámca (úroveň 7) a zo sústavy povolaní v registri zamestnaní dostupných na https://www.sustavapovolani.sk/register_zamestnani.

Absolvovanie bakalárskeho programu a získaná kvalifikácia umožňuje absolventom vykonávať tieto povolania:

- Odborný pracovník v kultúre a kultúrnych inštitúciách s využitím ruského jazyka
- odborný pracovník štátnej správy a verejnej správy
- odborný referent samosprávy
- redaktor a editor
- projektový manažér v oblasti kultúry
- pracovník v administratíve
- pracovník v oblasti masmédií
- odborný pracovník vo výskumných inštitúciách a neziskových organizáciách a pod.

- odborný pracovník v médiách, vydavateľstvách, knižniciach, literárnych a kultúrnych inštitúciách
- pracovník v prekladateľskej agentúre

Po absolvovaní študijného programu budú mať absolventi potrebné vedomosti a praktické zručnosti potrebné na:

- komunikáciu v ruskom jazyku, získavanie, analýzu a sprostredkovanie získaných informácií z prostredia Ruska a rusky hovoriacich krajín, ich kritické zhodnotenie a ponúknutie riešenia situácií.
- vyhodnocovanie otázok spojených so statusom a stavom Ruskej federácie a jej kultúry, dokáže predložiť plán nadviazania kontaktov s rusky hovoriacim partnerom aj vzhľadom na prostredie, z ktorého daný partner pochádza
- dokáže metodicky pracovať s klientami, akceptovať ich názor, kriticky zhodnotiť situáciu a nachádzať východiská pre zúčastnené strany
- koordinuje prístupy, dokáže zorganizovať medzinárodné slovensko-ruské podujatie, rozpozná správne riešenia a posúdenie ich uplatniteľnosť v praxi
- je schopný uskutočniť preklad odborných textov a tlmočenie

Zainteresované strany sa k uplatneniu absolventov vyjadrili kladne.

- c) Relevantné externé zainteresované strany, ktoré poskytli vyjadrenie alebo súhlasné stanovisko k súladu získanej kvalifikácie so sektorovo-špecifickými požiadavkami na výkon povolania⁷.

Daný študijný program nemá regulované povolania v súlade s požiadavkami pre získanie odbornej spôsobilosti podľa osobitného predpisu. Do prípravy návrhu študijného programu sú zapojené všetky kľúčové zainteresované strany – zástupcovia zamestnávateľov, absolventov a študentov.

Zainteresovanými stranami pri príprave návrhu spisu boli:

Bc. *Oleksandra Shelestai*, študentka druhého stupňa, št. program: Ruské štúdiá. oleksandra.shelestai@smail.unipo.sk. Ide o výbornú študentku, ktorá trvale dosahovala výborný prospech a podieľala sa na práci ako inštitútu, tak aj pridružených rusistických pracovísk so zameraním na rusistiku.

JuDr. *Pavol Gojdič*, PhD., Kancelária riaditeľa Úradu PSK oddelenie organizačné a registratúry; Námestie mieru 2, 080 01 Prešov; pavol.gojdic@vucpo.sk.

PhDr. *Ľuba Kráľová*, Ph.D., SNM – Múzeum rusínskej kultúry; Masarykova č. 20, 080 01 Prešov, luba.kralova@snm.sk.

Mgr. *Husár Ľuboš*, Supply chain scheduling manager U-Shin Access Mechanisms - U-Shin Slovakia s. r. o., K letisku Budova 1329, 040 17 Košice teda Manažér dodávateľského reťazca; luboss.husar@gmail.sk, absolvent daného programu.

- d) Podľa Štatistickej klasifikácie zamestnaní SK ISCO-08, dostupnej na: https://www.kvalifikacie.sk/sites/nsk/files/employers/sk_isco-08_0.pdf možno povolania z bodu b) tohto Opisu študijného programu upresniť podľa bodov Prílohy k Vyhláske č. 516/2011 Z.z.

1431003 Riadiaci pracovník (manažér) v oblasti kultúry
 2353 Lektor jazykov a učitelia jazykových škôl
 2355000 Lektor umenia
 2432001 Špecialista pre styk s verejnosťou
 2432002 Hovorca
 2642007 Editor
 2641008 Vydavateľský redaktor
 2643001 Prekladateľ cudzích jazykov
 2643002 Tlmočník cudzích jazykov
 2643007 Jazykovedec (filológ, lingvista)
 334 Odborní asistenti v administratíve
 3343000 Odborný administratívny asistent
 2622003 Dokumentarista, vedecko-informačný špecialista
 2632005 Kulturológ

3. Uplatniteľnosť

- a) Hodnotenie uplatniteľnosti absolventov študijného programu.

Absolvent 1. stupňa študijného programu Ruské štúdiá ovláda základný obsahový materiál tvoriaci obsahové jadro z oblasti ruského jazyka, kultúry, teoretických východísk pre prekladateľskú a tlmočnickú prácu. Ako už bolo uvedené v bode 2 b) tohto opisu ŠP, absolvent získava spomedzi študentov nami ponúkaných programov (učiteľského ruský jazyka a literatúra (v kombinácii) a prekladateľského (ruský jazyk a kultúra)) najhlbšie vedomosti, zručnosti i kompetencie, ktoré absolventovi umožnia nastúpiť do praxe aj po ukončení bakalárskeho štúdia. Absolvent študijného programu je zároveň kompetentný odborne predstavovať výsledky výskumu aj v oblasti translatológie a tlmočníctva pred odbornou komunitou, ako aj príklady vlastnej dobrej praxe výkonu profesie smerom k laickej verejnosti a potenciálnym prijímateľom jeho služieb. Absolvent disponuje osvojenými a zdokonalenými schopnosťami prejavu v ruskom jazyku, dokáže analyzovať problémové situácie, kriticky myslieť a prijímať samostatné rozhodnutia v kontexte ruského jazykového prostredia, ktoré môže široko uplatniť na trhu práce. Absolvent študijného programu Ruské štúdiá sa dokáže uplatniť ako pracovník v štátnej správe, ako administratívny pracovník, či pracovník v redakčnej praxi vo vzťahu k rusko-slovenskej a slovensko-ruskej interkomunikačnej a interkultúrnej kultúrno-spoločenskej oblasti. Zvládnutie obsahovej náplne bakalárskeho štúdia v programe Ruské štúdiá v dostatočnej miere pripraví absolventa na pokračovanie v štúdiu na druhom stupni vysokoškolského vzdelávania v tomto alebo príbuznom programe (resp. odbore), alebo následne nastúpiť na štúdium na treťom stupni vzdelávania. Uplatniteľnosť absolventa je možná aj po ukončení prvého stupňa a získaní titulu Bc., avšak väčšina študentov má záujem pokračovať na magisterskom stupni vzdelávania v programe Ruské štúdiá v odbore Filológia.

- b) Prípadne uviesť úspešných absolventov študijného programu.
 Medzi úspešných absolventov študijného programu Ruské štúdiá patria:

⁷ Ak ide o regulované povolania v súlade s požiadavkami pre získanie odbornej spôsobilosti podľa osobitného predpisu.

- *Michaela Ježeková – Kononovová* – zamestnankyňa Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, Konzulárny odbor, štátny radca, neskôr na Odbore štátov východnej Európy, južného Kaukazu a strednej Ázie, hlavný radca, pracovníčka Veľvyslanectva SR v Moskve ako diplomat, v súčasnosti na Ministerstve zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, Tlačový odbor, hlavný radca.
- *Mgr. Ľuba Krutská, PhD. (rod. Soroková)* – absolventka Mgr. štúdia Cudzie jazyky a kultúry Ruský jazyk a kultúra (zameieňa ho ŠP Ruské štúdiá) na IRU FF PU v Prešove, aktuálna pozícia: tlmočníčka, prekladateľka RJ/SJ; spoluautorka zborníka Pravoslávie a súčasnosť, Prešov: Prešovská univerzita, 2011.
- *Mgr. Husár Ľuboš* – Supply chain scheduling manager U-Shin Access Mechanisms - U-Shin Slovakia s. r. o., K letisku Budova 1329, 040 17 Košice.
- *Mgr. Ľudmila Špička* – pracovníčka v oblasti cestovného ruchu na Západnej Ukrajine so sídlom v meste Chust.
- *Mgr. Mária Kurilová* – MS Electrical Services, s.r.o., zodpovedá za predaj techniky, komunikuje s obchodnými partnermi v rusky hovoriacich krajinách.
- *Bc. Sidónia Kolesárová* – angažuje sa v špeciálnom školstve a v kresťanskej charite, hlavne medzi rusky hovoriacimi klientmi,
- *Mgr. Lenka Alieva, PhD. (Harviláková)* – absolventka Mgr. štúdia Cudzie jazyky a kultúry Ruský jazyk a kultúra (zameieňa ho ŠP Ruské štúdiá) na IRU FF PU v Prešove, zamestnávateľ: Centrum jazykov, Technická univerzita, Košice
- *Mgr. Mária Hudáková* – Poradenská spoločnosť pre cudzincov v Bratislave, Hlavný špecialista pre oblasť imigrácie.

c) Hodnotenie kvality študijného programu zamestnávateľmi (spätná väzba).

Zástupcovia zamestnávateľov, *PhDr. Ľuba Kráľová, PhD. a JuDr. PhDr. Pavol Gojdič, PhD.* z Kancelárie riaditeľa Úradu PSK vo funkcii vedúceho oddelenia organizačných záležitostí a registratúry sa ku kvalite predkladaného študijného programu Ruské štúdiá vyjadrili pozitívne. O priebehu príprav dokumentov k zosúlaďovaniu študijných programov boli zástupcovia zamestnávateľov informovaní priebežne, boli uskutočnené osobné pohovory aj spoločné stretnutia prostredníctvom schôdzok na online platforme Zoom, z ktorých boli vyhotovené zápisnice a sú k dispozícii aj screenshoty podujatí. Do prípravy sme rovnako zapojili aj absolventa daného odboru Mgr. Ľuboša Husára, Supply chain scheduling manager U-Shin Access Mechanisms - U-Shin Slovakia s. r. o., ktorý je potvrdením toho, že vo vzťahu k slovenskému a po rusky hovoriacemu prostrediu dokáže program pripraviť aj na bakalárskom stupni, a neskôr aj magisterskom, adepta na rôzne manažérske, organizačné a asistentské posty, na ktorých je potreba dohovoriť sa po rusky, vedieť prekladať bežné odborné texty a tlmočiť formálne i neformálne pracovné stretnutia s prihliadnutím na analýzu rusky hovoriaceho prostredia i klientely. Obsahová náplň odboru, zabezpečenie výučby, štruktúra odporúčaných študijných plánov a odborné profily osôb podieľajúcich sa na zabezpečovaní študijného programu Ruské štúdiá, dokážu podľa hodnotiteľov naplniť ciele daného odboru a pripraviť jeho zdatného absolventa.

4. Štruktúra a obsah študijného programu⁸

a) Vysoká škola popíše pravidlá na utváranie študijných plánov v študijnom programe.

Študijný program je zostavený tak, aby zohľadňoval obsahovú náplň odboru Filológia a zároveň prezentoval širší záber špecifickejšie orientovanej problematiky rusistických skúmaní v obsahovej štruktúre Ruských štúdií. V porovnaní s inými programami v Západnej Európe a USA je daný program zameraný na filologickú problematiku, problematiku kultúry Ruska a jej vyjadrenia v základných oblastiach literatúry, umenia, dejín Ruska a geografie Ruska z pohľadu jazykovej vybavenosti študentov na úrovni historiografických udalostí a lingvoreálií. Nadobudnuté vedomosti z jazykovedy a kultúry umožňujú vytvoriť základňu pre tlmočnickú a prekladateľskú prípravu, ktorá si okrem zvládnutia štruktúrálnej stránky jazyka vyžaduje taktiež prípravu z kulturológie v širokom význame. Tá je nevyhnutná pre poznanie reálií, prítomných takmer vždy pri preklade ako takom. Príprava na takejto platforme dovoľuje študentom odborne pracovať s jazykom, využívať informácie v procese komunikácie na rôznych úrovniach, hlavne však v styk s rusky hovoriacimi partnermi. Cieľové vedomosti, zručnosti a kompetentnosti, ktoré sú definované v profile absolventa, vychádzajú z nadobudnutých vedomostí, zručností a kompetentností špecifikovaných v informačných listoch jednotlivých profilových predmetov. Povinnou súčasťou všetkých informačných listov predmetov študijného programu je špecifikácia vedomostí, zručností a kompetentností, ktoré študent absolvovaním predmetu získa. Vedomosti, zručnosti a kompetencie získané na tomto stupni sú ďalej rozvíjané v nadväznosti na existujúci OŠP magisterského stupňa študijného programu Ruské štúdiá.

V študijnom programe Ruské štúdiá sú nosné témy jadra znalostí zastúpené v povinných predmetoch nasledujúcim spôsobom:

1. prioritne vytyčené systematické poznatky jazykovednej teoretickej a praktickej povahy sú zastúpené v predmetoch: Úvod do štúdia jazyka, Fonetika ruského jazyka I. a Fonetika ruského jazyka II., Morfológia ruského jazyka I. a Morfológia ruského jazyka II., Lexikológia ruského jazyka I. a Lexikológia ruského jazyka II., Syntax ruského jazyka I. a Syntax ruského jazyka II.
2. poznatky praktickej povahy sú zastúpené v predmetoch, ktoré nadväzujú na predmety s väčším podielom teoretickej zložky. Tu uvádzame hlavne predmety spojené s precvičovaním rôznych stránok komunikačnej úrovne študentov a praktického ovládania jazyka: Ruská konverzácia, preklad a ortografia I. - IV, Jazykové kompetencie a odborná komunikácia I. a Jazykové kompetencie a odborná komunikácia II., Zásady masmediálnej komunikácie.
3. poznatky z oblasti vybraných kapitol z ruskej kultúry, ktoré nadväzujú na zvyšovanie úrovne ovládania a chápania vnútorných zákonov výstavby ruského jazyka, ako aj kapitoly z ruskej literatúry: Dejiny Ruska a lingvoreálie ruského jazyka I., Dejiny Ruska a lingvoreálie ruského jazyka II., Geografia Ruska, Ruská literatúra I., Ruská literatúra II., Ruská literatúra III.
4. znalosti z predmetov, dopĺňajúcich jazykovú a kulturológickú stránku daného programu, týkajúce sa teoretických disciplín zo základov:

⁸ Vybrané charakteristiky obsahu študijného programu môžu byť uvedené priamo v Informačných listoch predmetov alebo doplnené informáciami Informačných listov predmetov.

4.1 teórie prekladu a tlmočenia: Úvod do translatológie a dejiny prekladu I., Úvod do translatológie a dejiny prekladu II., Teória tlmočenia, Odborná preklad I., Odborná preklad II. Počítačom podporovaný preklad.

4.2. praktickej zložky prekladu a tlmočenia: Konzekutívne tlmočenie I., Konzekutívne tlmočenie II., Odborný preklad III., Konzekutívne tlmočenie III.,

Uvedené nosné témy jadra znalostí študijného odboru sú zaradené medzi povinné predmety študijného programu (niektoré medzi povinne voliteľné predmety). Nosné témy jadra znalostí študijného odboru reflektujú aktuálne trendy v študijnom odbore a požiadavky spoločenskej praxe., Konzekutívne tlmočenie III.,

V bakalárskom stupni štúdia študijného programu Ruské štúdiá sa okrem povinných predmetov sústreďuje ťažisko výučby na širšej ponuke povinne voliteľných textových seminárov a iných predmetov takým spôsobom, aby študent mohol svoju odbornosť individuálne profilovať nad rámec nosných tém jadra 1. stupňa. Rozvíjajú sa takto všetky štyri zložky daného študijného programu – *teoreticko-štruktúrna* (to jest jazyková s príslušnými základnými jazykovednými disciplínami – fonetika, morfológia, frazeológia a lexikológia, syntax), a *konverzačná* (disciplíny z konverzácie so zvládnutím ortografie a základov prekladu); - *kulturologická* (Dejiny Ruska a lingvoreálie ruskej histórie a geografie, dejiny ruskej literatúry) – *vlastná teoretická prekladateľsko-tlmočnická* (teoretické disciplíny z prekladu a tlmočenia) a *praktická prekladateľsko-tlmočnická* (praktické disciplíny z prekladu a tlmočenia).

Od prvého semestra prvého ročníka štúdia v opisovanom odbore sa realizuje vyššie opísaná štruktúrna a obsahová stránka študijného programu Ruské štúdiá.

Od prvého ročníka sú ponúkané povinné i povinne voliteľné predmety – povinne voliteľné zachovávajú obsahové jadro študovaného programu, povinne voliteľne ho obsahovo rozvíjajú, dopĺňajú a ponúkajú priestor pre špecifikáciu a odborné vyhradenie sa študenta daného odboru – na jazykovednú oblasť, kulturológiu, prekladateľstvo alebo tlmočníctvo.

Ponúkaný a opisovaný študijný program ponúka takéto schému obsahového jadra povinných predmetov:

Medzi povinné predmety patria:

POVINNÉ PREDMETY					
Názov predmetu	Odporúčany semester	Kredity	Rozsah priamej výučby (týždenne)		Profilový predmet
			Prednášky	Semináre	
Úvod do štúdia jazyka – V tomto predmete sa získavajú poznatky a základné pojmy z oblasti všeobecnej jazykovedy a vzťahy medzi nimi; skúma sa oblasť štruktúry základných a hraničných jazykovedných disciplín. Disciplína slúži ako východisko pre ďalšie štúdium konkrétnych jazykových disciplín.	1	4	1	1	áno
<i>Fonetika ruského jazyka I.</i> – Ozrejmjuje základné východiská fonetiky a fonológie v systéme lingvistiky, definujú sa všetky základné pojmy fonetiky a fonológie, skúma sa fonologická rovina v systéme jazyka. Sústreďuje sa pozornosť na princípy, zákonitosti a normy ortoepie, ortografie a grafiky ruského jazyka.	1	4	1	1	nie
<i>Ruská konverzácia, preklad a ortografia I.</i> – Služi ako úvod do kurzu praktického ruského jazyka, v jeho obsahu sa ozrejmjuje rečová etiketa v ruskej a slovenskej kultúre (pozdrav, odpoveď na pozdrav, začatie rozhovoru, ospravedlnenie, pozvanie, kompliment, súhlas, blahoželanie, neverbálna komunikácia a pod.). Obsahová štruktúra tohto predmetu sa špecifikuje v ďalšom priebehu bakalárskeho štúdia.	1	6	0	6	nie
Dejiny Ruska a lingvoreálie ruského jazyka I. – V danom predmete sa ozrejmujú najdôležitejšie fázy vývoja ruskej štátnosti ako aj historickej geografie Ruska. Študent sa zoznamuje so základnými termínmi všeobecných dejín a následne aj z dejín Ruska od ich počiatkov až po koniec XIX. st. Veľmi dôležitou zložkou zostáva prepojenie historického testu a osvojovania si lexiky a historických lingvoreálií.	1	4	1	1	áno
<i>Geografia Ruska</i> – Obsahové jadro tvorí charakteristika základných geografických, ekonomických, spoločensko-politických reálií Ruska. Študent sa v ňom oboznámi s administratívno-hospodárskym členením krajiny s národnostným zložením Ruskej federácie, typológiou jazykov, kultúrnymi osobitosťami a pod. Všetky zložky sa podávajú v komparatívnom pláne so slovenčinou.	1	4	1	1	nie
Jazykové kompetencie a odborná komunikácia I. – Predmet slúži na ozrejmvenie a popísanie lingvistických zásad a konkretizovanie analytických procesov na ich uplatnenie pri skúmaní jazykových javov. Popisuje postup činnosti a zásady práce s jazykovými prostriedkami a ich aplikovanie pri analýze konkrétnej lingvistickej problematiky.	1	4	1	1	áno
Úvod do translatológie a dejiny prekladu II. – v danom predmete sa aktívne a prakticky využíva metodika a stratégie prekladu pri argumentovaní vlastného výskumu. Študent dokáže definovať jednotlivé lingvistické východiská prekladu a komentovať a argumentovať jednotlivé prekladateľské postupy.	2	4	1	1	nie
<i>Fonetika ruského jazyka II.</i> – Nadväzuje a rozvíja formuláciu princípov, zákonitostí a noriem fonetiky a fonológie, ortoepie, ortografie a grafiky ruského jazyka. Podrobnejšie objasňuje	2	4	1	1	nie

princípy fonetickej transkripcie, zápis ruskej výslovnosti pomocou fonetickej transkripcie na báze azbuky, jej využitie pri zdokonaľovaní svojej výslovnosti a argumentovanie spôsobov a metodík zápisu.					
Dejiny Ruska a lingvoreálie ruského jazyka II. – Uvedený predmet rozširuje a definuje všeobecné pojmy z dejín ruského stredoveku a novoveku, študent dokáže vlastnými slovami interpretovať vývinové etapy ruského štátu do zač. 20. st. charakterizovať základné udalosti z ruských dejín Kyjevskej Rusi, rozdrobeného ruského feudálneho štátu a Moskovského centralizovaného štátu.	2	4	1	2	áno
Morfológia ruského jazyka I. – Obsahové jadro predmetu tvorí definovanie základných pojmov teoretickej morfológie ruského jazyka a všeobecnej gramatiky. V aplikačnej rovine dokáže študent uplatniť nadobudnuté poznatky morfológie pri morfematickom rozbere, vyčleňovaní slovných druhov v rámci vytýčenej osnovy predmetu.	2	4	1	2	nie
Ruská konverzácia, preklad a ortografia II. – Rozvíjanie a upevňovanie základných zručností, schopnosť porozumieť písanému a ústnemu textu z oblasti preberaných tém. Schopnosť porozumieť živej alebo vysielanej spisovnej reči na známe aj neznáme témy, s ktorými sa študent bežne stretáva v osobnom, spoločenskom i akademickom živote.	2	4	0	2	nie
Teória tlmočenia – Predmet slúži na oboznámenie translatologického terminologického inštrumentária. V predmete sa získava schopnosť charakterizovať a definovať druhy a žánre tlmočenia, vytýčiť nosné piliere dejín a genézy teórie tlmočenia. Objasnenie notačných princípov a ich praktické aplikovanie vo výkone tlmočnickej úlohy.	2	4	1	1	nie
Lexikológia ruského jazyka I. – V rámci predmetu sa definujú a vlastnými slovami interpretujú základné pojmy z oblasti lexikológie a vedných disciplín jazykovedy skúmajúcich lexiku. V rámci predmetu sa získavajú vedomosti o paradigmatických vzťahoch v lexike, synonymách, antonymách, homonymách a paronymách.	3	4	1	1	áno
Odborný preklad I. – Predmet slúži na získanie poznatkov z etnografie, etnológie, ruského a slovenského folklóru v rámci vytýčenej osnovy predmetu. Študent disponuje prehľadom a vedomosťami z teórie odborného prekladu a z etnografie a etnológie.	3	4	0	2	nie
Ruská literatúra I. – V tomto predmete sa získavajú vedomosti o období staršej ruskej literatúry a literatúry 18. storočia, o jednotlivých dielach a predstaviteľoch najstaršieho obdobia dejín ruskej literatúry, čiastočne aj o stredovekej literatúre, literatúre obdobia ranného ruského novoveku, barokovej literatúre a literatúre klasicizmu.	3	4	1	1	nie
Morfológia ruského jazyka II. – Rozvíjanie pragmatických kompetencií ruskej a slovensko-ruskej komparatívnej morfológie, pomocou ktorých bude schopný zmysluplnej interakcie v rôznych situáciách súvisiacich s jeho odbornou profiláciou. V aplikačnej rovine dokáže uplatniť nadobudnuté poznatky morfológie pri morfematickom rozbere, vyčleňovaní slovných druhov v rámci vytýčenej osnovy predmetu.	3	4	1	2	nie
Ruská konverzácia, preklad a ortografia III. – V danom predmete je dôležité charakterizovať gramatické a štylistické odlišnosti v ruštine a slovenčine v rámci absolvovaných konverzačných tém, uviesť príklady na neadekvátne prekladové ekvivalenty a popísať postup na ich elimináciu; študent v ňom ovláda širšiu slovnú zásobu vo vzťahu k absolvovaným tematickým okruhom.	3	4	0	4	nie
Počítačom podporovaný preklad – Predmet ponúka systematický, ucelený a komplexný súbor vedomostí o dejinách a trhovom význame počítačom podporovaného (CAT) a strojového (MT) prekladu, ovláda termíny používané v príslušnom pododvetví translatológie (napr. CAT, MT, prekladateľská pamäť, terminologická databáza, paralelný korpus atď.), vymedzuje a identifikuje rozdiely medzi počítačom podporovaným a strojovým prekladom.	3	4	1	1	nie
Lexikológia ruského jazyka II. – V rámci daného predmetu študent ovláda terminológiu súvisiacu s problematikou formovania, rozvrstvenia a používania slovnej zásoby v ruskom jazyku, terminológiu súvisiacu s frazeologickou jednotkou ruského jazyka a jej typmi a jej praktické využitie.	4	4	1	1	áno
Syntax ruského jazyka I. – Obsahové jadro predmetu tvorí definovanie a interpretovanie základných pojmov a vzťahov medzi nimi z oblasti ruskej syntaxe (dovetná úroveň) na porovnávacej slovensko-ruskej úrovni. Študent ovláda základnú jazykovednú terminológiu v ruštine v porovnaní so slovenčinou vo vzťahu k syntaktickej rovine jazyka, pozná základnú metodológiu v oblasti spracovania a analýzy syntaktických jednotiek.	4	4	1	1	áno
Základy masmediálnej komunikácie – Uvedený predmet ozrejmuje postup činnosti a zásady práce s mediálnym textom a ich aplikovanie pri analýze konkrétneho mediálneho textu. Umožňuje charakterizovať úlohu médií v komunikácii, uviesť príklady na rôzne formy prostriedkov masovej informácie a popísať podstatu ich fungovania, definuje etické princípy v reklame.	4	3	1	1	áno
Ruská konverzácia, preklad a ortografia IV. – Študent v rámci daného predmetu používa osvojenú slovnú zásobu tak, aby si vedel poradiť v každodennom konaní, ktoré sa týka známych situácií a tém na úrovni B2 SERR. Diskutuje o vybranej problematike, je schopný zaujať postoj a zdôvodniť svoje stanovisko, dokáže viesť dialóg a aktívne sa zúčastniť diskusie.	4	3	0	2	nie
Ruská literatúra II. – Predmet je zameraný na získavanie vedomostí o období staršej ruskej literatúry a literatúry 19. storočia, o jednotlivých dielach a predstaviteľoch klasickeho obdobia dejín ruskej literatúry, nadobudne znalosti o základných smeroch klasickeho obdobia – sentimentalizme, romantizme, realizme a kritickom realizme.	4	3	1	1	nie
Konzekutívne tlmočenie I. – Študent získava pracovné návyky potrebné pri práci tlmočníka v sfére kultúrneho života. Pozná východiskové učebné a iné zdroje, o ktoré sa môže oprieť aj v budúcnosti v reálnej praxi, resp. pri rozvoji tlmočnických kompetencií a zručností počas ďalšieho štúdia. Ovláda jednotlivé druhy konzekutívneho tlmočenia, princípy notácie, základnú škálu symbolov, akronymov a skratiek.	4	3	1	1	nie

Odborný preklad II. – Po absolvovaní predmetu dokáže študent v aplikačnej rovine uplatniť nadobudnuté poznatky z etnografie, etnológie, ruského a slovenského folklóru v rámci vytýčenej osnovy predmetu. Dokáže samostatne preložiť odborný text z oblasti etnografie.	4	4	0	2	nie
Jazykové kompetencie a odborná komunikácia II. – Študent dokáže popísať lingvistické zásady a konkretizovať analytické procesy na ich uplatnenie pri skúmaní jazykových javov ako častí textu. Je schopný popísať postup činnosti a zásady práce s cudzojazyčným textom a aplikovať ich pri analýze konkrétneho textu.	5	3	0	2	áno
Ruská konverzácia, preklad a ortografia V. – Po absolvovaní predmetu študent samostatne realizuje ústny a písomný prejav v RJ s dôrazom na vlastné skúsenosti, preukazuje základné znaky verejného vystupovania. Vie spontánne a adekvátne reagovať na komunikačný stimul.	5	3	0	2	nie
Ruská literatúra III. – Absolvent dokáže charakterizovať literárnohistorický kontext a kľúčové premeny v literárnom systéme v historickom období XX. storočia – v literárnom živote boli zaznamenané kľúčové zmeny na prelome XIX. a XX. storočia, dochádza k vyvrcholeniu symbolizmu, prechodu k modernizmu a pod. Absolvent vie definovať žánrovú výstavbu symbolistických, avantgardných, modernistických básnických aj prozaických textov ruskej literatúry XX. st.	5	4	1	1	nie
Syntax ruského jazyka II. – Rozvíjanie kompetentnosti vlastnými slovami vysvetlíť a zdôvodniť význam syntaktickej roviny jazyka; diskutovať v cudzom jazyku o základných tematických okruhoch v rámci absolvovaných tém vo vzťahu k osnove predmetu a zdôvodniť svoje stanovisko. Absolvent predmetu má kompetentnosť orientovať sa v základnej teoretickej literatúre s tematikou syntaxe ruského jazyka.	5	4	1	2	áno
Odborný preklad III. – Študent dokáže zdefinovať a vlastnými slovami interpretovať základné pojmy z oblasti stavebníctva a technických smerov. Dokáže popísať jednotlivé stavebné materiály a postupy v stavebníctve, memorovať a použiť slovnú zásobu vybraných technických odvetví. Vie aplikovať memorovanú slovnú zásobu a pripravené glosáre pri vypracovaní prekladov z ruského a do ruského jazyka.	5	4	0	2	nie
Konzekutívne tlmočenie II. – Upevňuje a rozvíja základné aspekty techniky konzekutívneho tlmočenia (KT) s oporou na teoretické východiská najnovších postulátov teórie tlmočenia. Dôležitosť identifikovať formálne a kognitívne chyby v tlmočnickom výkone a vyvarovať sa ich. Na základe práce s paralelnými textami pomáha vyexcerpovať a doplniť vlastnú slovnú zásobu podľa obsahu zadanej témy (v osnove predmetu).	5	4	0	2	nie
Seminár k bakalárskej práci 1 – Slúži na vymedzenie objektu skúmania vlastnej záverečnej práce na základe vytýčenej témy a teoretickej predprípravy k predmetu skúmania. Pomáha vyjadriť a sformulovať základné ciele práce a metódy na jeho dosiahnutie, excerpovať teoretický materiál na základe teoretických i zamýšľaných teoretických východísk záverečnej práce a analyzovať a syntetizovať excerpovaný materiál.	5	2	0	1	nie
Konzekutívne tlmočenie III. – V danom predmete sa identifikujú druhy tlmočenia podľa jednotlivých premenných viacerých klasifikačných rámcov. Upresňujú sa špecifiká lingválneho a extralingválneho charakteru práce v turistickom prostredí. Špecifikuje sa obsah pojmu lektorské slovo, notácia, s istotou identifikuje v praxi teoretické postuláty predstaviteľov ETI, ESIT, moskovskej školy konzekutívneho tlmočenia. Osvetľujú sa osobitosti prekladu textov určených pre potreby sprievodcovského tlmočenia s ohľadom na teóriu Skoposu.	6	3	0	2	nie
Ruská konverzácia, preklad a ortografia VI. – Umožňuje zdokonaľovať zručnosti písomného prejavu, študent je schopný komunikovať ústne aj písomne. Dokáže používať slová a slovné spojenia nevyhnutné pre uspokojovanie komunikačných potrieb a dokáže gramaticky správne vyrozprávať príbeh a zážitky.	6	3	0	2	nie
Seminár k bakalárskej práci 2 – Študent dokáže analyzovať čiastkové výstupy a sformulovať závery k jednotlivým čiastkovým cieľom, vytvoriť syntézu parciálnych výstupov a sformulovať závery. Zostaviť osnovu konečnej podoby práce, kategorizovať parciálne ciele. Zhodnotiť metodológiu práce a usporiadať zhromaždený materiál do konečnej podoby.	6	2	0	1	nie
Prekladateľská prax – V tomto predmete sa preukazuje jedna z predispozícií celkového úspešného zavŕšenia bakalárskeho štúdia v danom odbore, pričom preukáže rozsah a hĺbku nadobudnutých vedomostí a celkových jazykových, kulturologických a translatologických kompetencií, s ktorými odchádza do praxe, resp. môže pokračovať v ďalšom nadväzujúcom štúdiu.	6	3	0	2	nie
Ruský jazyk, preklad a tlmočenie – V tomto predmete štátnej skúšky sa preukáže schopnosť syntetizovať vedomosti, poznatky a zručnosti, nadobudnuté štúdiom a má dostatočné kognitívne a mentálne predpoklady na zvládnutie obsahu a rozsahu znalostného penza, zručností a rozvinutých kompetencií, daných štúdiom. Vypestované mechanizmy a jeho orientabilitu v otázkach teórie a praxe prekladu a tlmočenia a ruského jazyka dokáže samostatne a dôveryhodne prezentovať.	6	2	0	0	nie
Ruská kultúra Komisia pre vykonanie štátnych skúšok – V danom predmete štátnej skúšky vie študent kompetentne a adekvátne aplikovať doteraz získané vedomosti o predmete z oblasti kulturologických disciplín, reálií, lingvoreálií a histórie Ruska. Dokáže komunikovať získané vedomosti v ruskom jazyku s príslušným rečovým registrom, s príslušným terminologickým aparátom a stupňom znalosti.	6	2	0	0	nie
Obhajoba bakalárskej práce Komisia pre vykonanie štátnych skúšok – Preukázanie kompetentne a adekvátne aplikovať doteraz získané vedomosti o predmete výskumu. Absolvent dokáže komunikovať získané vedomosti v ruskom jazyku s príslušným rečovým registrom, s príslušným terminologickým aparátom a stupňom znalosti, preukáže osvojené poznatky a dokáže syntetizovať jednotlivé fakty a výstupy z vlastného výskumu.	6	12	0	0	nie

Povinné predmety (PP) sú dopĺňané možnosťou výberu z ponuky povinne voliteľných predmetov (PV). Je to možné od 2. až po 6. semester prvého stupňa štúdia, keďže kvôli lepšej orientácii v systéme OŠP je v prvom (zimnom) semestri 1. roka štúdia automaticky navolený presný súčet povinných predmetov (PP). V ďalšom priebehu si paralelne povinným predmetom volia študenti už z ohľadom na svoju možnú ďalšiu špecializáciu predmety zo spektra jazykovedných disciplín - *Vývin ruského jazyka, Gramatická analýza a praktická morfológia* či *Ruská ústna ľudová slovesnosť*, z kulturológických disciplín - *Úvod do štúdia literatúry, Historické udalosti a osobnosti v dielach ruských spisovateľov, Kapitoly z ruskej kultúry (ruská hudba) a Kapitoly z ruskej kultúry (ruský film)*. Ďalšou zložkou sú povinne voliteľné kurzy zamerané na prekladateľstvo - *Základy právnej terminológie, Obchodná korešpondencia, Legislatívne dokumenty v EÚ*, tie dopĺňajú schému prekladateľských predmetov (povinne voliteľných predmetov *Odborný preklad I. a Odborný preklad II.*, resp. *Ruská konverzácia, preklad a ortografia II. - VI.*). Keďže sa v ďalšom štúdiu špecializujú na odborný alebo umelecký preklad, je si možné z ponuky PV predmetov navoliť aj *Základy umeleckého prekladu - Redakcia a apretácia prekladu*, ktoré sú dopĺňané pre lepšie zvládnutie materinského jazyka pre potreby prekladu sériu PV kurzov - *Súčasný slovenský jazyk – praktická morfológia a syntax, Lexikológia slovenského jazyka, Súčasný slovenský jazyk – ortografia a ortoepia, Súčasný slovenský jazyk – štylistika*. Z výsledkami svojich prác môžu študenti vystúpiť na študentskom vedeckom fóre a zapísať si predmet *Študentská vedecká konferencia*. Vystúpenie na ŠVOČ a iných podobných podujatiach umožnia študentom absolvovať určitú predprípravu na prezentovanie svojich vedomostí pred štátnicovou komisiou. Na prípravu napísania bakalárskej práce slúžia predmety *seminár k bakalárskej práci 1* *Seminár k bakalárskej práci 2*.

Študent za svoje štúdium získa **142** kreditov za povinné predmety, čo je **78,88** % zo **180** kreditov, ktoré sú potrebné na úspešné ukončenie štúdia.

Odporúčaný študijný program ponúka možnosť zapísať si povinne voliteľné predmety za **63** kreditov.

Takáto štruktúra najlepšie zodpovedá obsiahnutiu celého trojročného cyklu a zvládnutia obsahového jadra študijného programu Ruské štúdiá.

b) Vysoká škola zostaví odporúčané študijné plány pre jednotlivé cesty v štúdiu⁹.

Vypracovaný odporúčaný študijný plán so základnými informáciami o povinných, povinne voliteľných a výberových predmetoch, ako aj hlavných predmetoch definovaných ako „povinné“ sú dostupné na [tomto odkaze](#). OŠP taktiež definuje všetky náležitosti plánovanej realizácie predmetov – odporúčaný semester, počet kreditov, spôsob ukončenia a hodnotenia, ktoré sú uvedené na vyššie upravenom odkaze.

c) V študijnom pláne spravidla uvedie:

- *jednotlivé časti študijného programu (moduly, predmety a iné relevantné školské a mimoškolské činnosti za predpokladu, že prispievajú k dosahovaniu želaných výstupov vzdelávania a prinášajú kredity) v štruktúre povinné, povinne voliteľné a výberové predmety,*
- *v študijnom programe vyznačí **profilové predmety** príslušnej cesty v štúdiu (špecializácie),*
- *pre každú vzdelávaciu časť/ predmet definuje výstupy vzdelávania a súvisiace kritériá a pravidlá ich hodnotenia tak, aby boli naplnené všetky vzdelávacie ciele študijného programu (môžu byť uvedené len v Informačných listoch predmetov v časti Výsledky vzdelávania a v časti Podmienky absolvovania predmetu),*
- *prerokvity, korekvity a odporúčania pri tvorbe študijného plánu,*
- *pre každú vzdelávaciu časť študijného plánu/predmet stanoví používané vzdelávacie činnosti (prednáška, seminár, cvičenie, záverečná práca, projektová práca, laboratórne práce, stáž, exkurzia, terénne praktikum, odborná prax, štátna skúška a ďalšie, prípadne ich kombinácie) vhodné na dosahovanie výstupov vzdelávania,*
- *metódy, akými sa vzdelávacia činnosť uskutočňuje – prezenčná, dištančná, kombinovaná (v súlade s Informačnými listami predmetov),*
- *osnovu/ sylaby predmetu¹⁰,*
- *pracovné zaťaženie študenta („rozsah“ pre jednotlivé predmety a vzdelávacie činnosti samostatne)¹¹,*
- *kredity pridelené každej časti na základe dosahovaných výstupov vzdelávania a súvisiaceho pracovného zaťaženia,*
- *osobu zabezpečujúcu predmet (alebo partnerskú organizáciu a osobu¹²) s uvedením kontaktu,*
- *učiteľov predmetu (alebo podieľajúce sa partnerské organizácie a osoby) (môžu byť uvedené aj v IL predmetov),*
- *miesto uskutočňovania predmetu (ak sa študijný program uskutočňuje na viacerých pracoviskách).*

Vypracovaný odporúčaný študijný plán so základnými informáciami o povinných, povinne voliteľných a výberových predmetoch, ako aj hlavných predmetoch definovaných ako „povinné“ sú dostupné na [tomto odkaze](#). OŠP taktiež definuje všetky náležitosti plánovanej realizácie predmetov – odporúčaný semester, počet kreditov, spôsob ukončenia a hodnotenia, ktoré sú uvedené na vyššie upravenom odkaze.

d) Vysoká škola uvedie počet kreditov, ktorého dosiahnutie je podmienkou riadneho skončenia štúdia a ďalšie podmienky, ktoré musí študent splniť v priebehu štúdia študijného programu a na jeho riadne skončenie, vrátane podmienok štátnych skúšok, pravidiel na opakovanie štúdia a pravidiel na predĺženie, prerušenie štúdia.

Študent je povinný v študijnom programe získať potrebný počet kreditov, ktorých rozloženie a celkový počet je určený akreditovaným študijným programom. Štandardná záťaž študenta za celý akademický rok je vyjadrená počtom 60 kreditov, za semester 30 kreditov. Počet kreditov, ktorých dosiahnutie je podmienkou riadneho skončenia štúdia, pre študijný program druhého stupňa so štandardnou dĺžkou štúdia je najmenej 180 kreditov. Štúdium podľa študijného poriadku nesmie presiahnuť jeho štandardnú dĺžku o viac ako dva roky.

⁹ V súlade s vyhláškou č. 614/2002 Z. z. o kreditovom systéme štúdia a zákonom č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

¹⁰ Učiteľia zabezpečujúci predmet počas posudzovania umožnia prístup pracovnej skupiny k študijným materiálom predmetu a obsahu jednotlivých vzdelávacích činností.

¹¹ Odporúčame uvádzať záťaž súvisiacu s kontaktnou aj nekontaktnou výučbou v súlade s ECTS Users' Guide 2015.

¹² Napr. pri zabezpečovaní odbornej praxe, alebo inej vzdelávacej činnosti uskutočňovanej mimo univerzity.

Študent za svoje štúdium získa **142** kreditov za povinné predmety, čo je **78,88** % zo **180** kreditov, ktoré sú potrebné na úspešné ukončenie štúdia.

Odporúčaný študijný program ponúka možnosť zapísať si povinne voliteľné predmety za **63** kreditov.

Takáto štruktúra najlepšie zodpovedá obsiahnutie celého trojročného cyklu a zvládnutia obsahového jadra študijného programu Ruské štúdiá.

Pravidlá na riadne skončenie štúdia, vrátane podmienok štátnych skúšok a pravidiel na opakovanie štúdia, predĺženie štúdia a prerušenie štúdia definuje [Študijný poriadok Prešovskej univerzity v Prešove](#). Informácie požadované v bode d) uvádzajú články 10 až 22 Študijného poriadku PU v Prešove z r. 2018 – odkaz na uvedený dokument – [TU](#).

e) *Vysoká škola pre jednotlivé študijné plány uvedie podmienky absolvovania jednotlivých častí študijného programu a postup študenta v študijnom programe v štruktúre:*

- počet kreditov za povinné predmety potrebných na riadne skončenie štúdia/ ukončenie časti štúdia 142,
- počet kreditov za povinne voliteľné predmety potrebných na riadne skončenie štúdia/ ukončenie časti štúdia, ponúka možnosť zapísať si zo 63 kreditov,
- počet kreditov za výberové predmety potrebných na riadne skončenie štúdia/ ukončenie časti štúdia,
- počet kreditov potrebných na skončenie štúdia/ukončenie časti štúdia za spoločný základ a za príslušnú aprobáciu, ak ide o učiteľský kombinačný študijný program, alebo prekladateľský kombinačný študijný program,
- počet kreditov za záverečnú prácu a obhajobu záverečnej práce potrebných na riadne skončenie štúdia,
- počet kreditov za odbornú prax potrebných na riadne skončenie štúdia/ukončenie časti štúdia,
- počet kreditov potrebných na riadne skončenie štúdia/ ukončenie časti štúdia za projektovú prácu s uvedením príslušných predmetov v inžinierskych študijných programoch,
- počet kreditov potrebných na riadne skončenie štúdia/ ukončenie časti štúdia za umelecké výkony okrem záverečnej práce v umeleckých študijných programoch.

Vypracovaný odporúčaný študijný plán so základnými informáciami o povinných, povinne voliteľných a výberových predmetoch, ako aj hlavných predmetoch definovaných ako „povinné“ sú dostupné na [tomto odkaze](#). Definované podmienky stanovuje aj [Študijný poriadok Prešovskej univerzity v Prešove](#).

f) *Vysoká škola popíše pravidlá pre overovanie výstupov vzdelávania a hodnotenie študentov a možnosti opravných postupov voči tomuto hodnoteniu.*

Overovanie výstupov vzdelávania a hodnotenie študentov sa realizuje v zmysle [Študijného poriadku Prešovskej univerzity v Prešove](#). (čl. 16), v ktorom sa uvádza: „Hodnotenie študijných výsledkov študenta v rámci študijného predmetu sa uskutočňuje: (a) priebežným hodnotením (ph s klasifikáciou); (b) skúškou za dané obdobie štúdia (s klasifikáciou); (c) absolvovaním – absolvoval (abs. bez klasifikácie). Termíny priebežných kontrol určujú vyučujúci po dohode so študentmi v prvom týždni semestra. Absolvovanie predmetu sa hodnotí. Hodnotenie vyjadruje kvalitu osvojenia si vedomostí alebo zručností v súlade s výsledkami vzdelávania predmetu uvedenými v informačnom liste predmetu.“ Informačné listy predmetov študijného programu Ruské štúdiá obsahujú informácie o vedomostiach a zručnostiach, ktoré študenti absolvovaním predmetu nadobudnú, ako aj podmienky na úspešné absolvovanie predmetu a spôsob hodnotenia a skončenia štúdia predmetu.

Hodnotenie študijných výsledkov študenta v rámci štúdia predmetu sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice, ktorú tvorí šesť klasifikačných stupňov:

- A – výborne (vynikajúce výsledky: numerická hodnota 1);
- B – veľmi dobre (nadpriemerné výsledky: 1,5);
- C – dobre (priemerné výsledky: 2)
- D – uspokojivo (prijateľné výsledky: 2,5);
- E – dostatočne (výsledky spĺňajú minimálne kritériá: 3);
- FX – nedostatočne (vyžaduje sa ďalšia práca: 4).

Kritériá úspešnosti (percentuálne vyjadrenie výsledkov pri hodnotení predmetu) sú pre klasifikačné stupne nasledovné:

- A: 100,00 – 90,00 %
- B: 89,99 – 80,00 %
- C: 79,99 – 70,00 %
- D: 69,99 – 60,00 %
- E: 59,99 – 50,00 %
- FX: 49,99 a menej %

Klasifikačnú stupnicu a kritériá úspešnosti pre klasifikačné stupne stanovuje Študijný poriadok PU.

Výsledky hodnotenia sú zaznamenávané v MAIS; v printovej podobe sú archivované v podobe reportov, ktoré sú generované na konci skúškového obdobia a uchovávané na oddelení pre vzdelávanie. Vyučujúci je povinný po skončení skúškového obdobia odovzdať vedúcemu pracoviska vytlačený a podpísaný záznam o záverečnom hodnotení, ktorý vedúci pracoviska po kontrole a zosumarizovaní správy odovzdá na študijné oddelenie (Študijný poriadok PU, čl. 16, bod 13).

g) *Podmienky uznávania štúdia, alebo časti štúdia.*

Študijný program umožňuje zodpovedajúce vzdelávanie sa mimo vysokej školy v domácich a zahraničných inštitúciách.

V zmysle Študijného poriadku PU (čl. 15, bod 6 a 7) má študent fakulty právo absolvovať časť štúdia na inej vysokej škole v Slovenskej republike alebo v zahraničí. Súhlas na štúdium a na čas jeho trvania udeľuje podľa typu mobility dekan/rektor, príp. prorektor pre vonkajšie vzťahy a je záležitosťou trojstrannej zmluvy medzi študentom, vysielajúcou fakultou a prijímajúcou fakultou. Fakulta po návrate študentovi uzná časť štúdia v súlade so zmluvou, s európskym štandardom a Európskym systémom transferu kreditov. Ak študent absolvoval časť štúdia na vysokej škole, ktorá nemá implementovaný kompatibilný kreditový systém, uznanie kreditov posúdi garant študijného programu a kredity prizná fakultný ECTS koordinátor. Študent je povinný podpísať s gestorským pracoviskom a príslušným prodekanom Dohodu o prenose kreditov pred odchodom na mobilitu na vysielajúcej fakulte.

Podmienky uznávania štúdia alebo časti štúdia a pravidiel uznávania predmetov a kreditov vymedzuje Študijný poriadok PU v Prešove (čl. 20):

1. Študent môže požiadať o uznanie predmetov a kreditov absolvovaných v inom alebo identickom študijnom programe najneskôr do siedmich dní po zápise v príslušnom akademickom roku.
2. Študent môže požiadať len o uznanie toho predmetu, ktorý už úspešne absolvoval v predchádzajúcich akademických rokoch a získal zaň príslušný počet kreditov, a v prípade, ak od jeho absolvovania neuplynulo viac ako päť rokov.
3. Žiadosť o uznanie predmetu a priznanie kreditov za príslušný predmet predkladá študent na Oddelení pre vzdelávanie.
4. K žiadosti o uznanie predmetu a priznanie kreditov za príslušný predmet je študent povinný priložiť doklad o vykonaní skúšky (výpis) a informačný list, príp. sylaby príslušného predmetu.
5. Rozhodnutiu dekana predchádza posúdenie informačného listu garantom študijného programu pre vzdelávanie.
6. Uznať možno len predmet, pri ktorom je minimálna obsahová zhoda 60 % s predmetom z aktuálneho študijného programu. Uznanie predmetu, ktorý bol už raz absolvovaný v predchádzajúcom štúdiu, je v kompetencii garanta študijného programu pre vzdelávanie.
7. Uznať predmet vykonaný v inom študijnom programe a uznať zaň príslušný počet kreditov možno pri splnení podmienok uvedených v predchádzajúcich bodoch vtedy, ak študent v časti akademického roka, v ktorej žiada o uznanie predmetu a kreditov, študuje iba v jednom študijnom programe. Neuznávajú sa predmety zo súbežného štúdia.
8. Uznať predmet a priznať kredity za predmet, ktorý študent absolvoval v predchádzajúcom období štúdiom v študijnom programe, ktorý riadne skončil, t. j. bol mu priznaný príslušný akademický titul, nie je možné.
9. Počet kreditov možno uznať v rozsahu počtu kreditov stanovených aktuálnym študijným programom. Uvedené pravidlo uznávania počtu kreditov platí pre všetky predmety (povinné, povinne voliteľné a výberové).
10. Uznanie predmetov štátnej skúšky nie je možné.

Podmienky, za ktorých sú uznávané predmety štúdia, resp. kredity uvádza Čl.20 ŠP. Žiadosť o uznanie predmetu a priznanie kreditov za príslušný predmet predkladá študent na študijnom oddelení kmeňovej fakulty alebo univerzity sú uvedené v Študijnom poriadku PU dostupnom [na tomto odkaze](#).

- h) *Vysoká škola uvedie témy záverečných prác študijného programu (alebo odkaz na zoznam).*

Témy záverečných prác v študijnom programe 1. stupňa Ruské štúdiá sú každoročne aktualizované a spolu s menom školiteľa sú zverejnené na webovej adrese Inštitútu rusistiky FF PU v Prešove [na tomto odkaze](#).

- i) *Vysoká škola popíše alebo sa odkáže na:*

- *pravidlá pri zadávaní, spracovaní, oponovaní, obhajobe a hodnotení záverečných prác v študijnom programe,*

Univerzita má vypracovaný ucelený systém procesov zabezpečujúcich postup prípravy a organizácie záverečných prác vo všetkých stupňoch štúdia. Základným dokumentom je Smernica PU o náležitostiach záverečných prác, ich bibliografickej registrácii, kontrole originality, uchovávaní a sprístupňovaní (dostupná [TU](#)), ktorá spresňuje všeobecné ustanovenia, základné pojmy, charakteristiku a formálnu úpravu záverečných prác, etiku a techniku citovania a bibliografických odkazov, štruktúru práce, odovzdávanie, kontrolu originality a sprístupňovanie, pôsobnosť univerzity, jej súčasti a pôsobnosť autora záverečnej práce, informácie o Centrálnom registri záverečných prác a o pôsobnosti ministerstva a univerzity, záverečné ustanovenia. Smernica stanovuje, že bakalárskou prácou sa overuje zvládnutie základov teórie a odbornej terminológie, základných štandardných vedeckých metód a úroveň vedomostí, znalostí a zručností, ktoré študent získal počas štúdia. Preukazuje sa ňou schopnosť samostatnej odbornej práce z obsahového a formálneho hľadiska. Môže mať prvky pôvodnosti, sumarizácie a kompilácie. – túto časť špecifikovať podľa druhu záverečnej práce. V Smernici sa ďalej uvádza, že každá záverečná práca musí byť originálna, vytvorená autorom pri dodržaní pravidiel práce s informačnými zdrojmi, nesmie mať charakter plagiatu a nesmie narušovať autorské práva iných autorov (čím sú stanovené pravidlá dodržiavania akademickej etiky). Konkrétne postupy pre vymedzenie záverečných prác v bakalárskom a magisterskom stupni štúdia, ich spracovanie, obhajobu a hodnotenie sú uvedené v Študijnom poriadku PU. Študenti sú počas svojho štúdia v rámci seminárnych prác, zadani na jednotlivých predmetoch, seminároch k záverečnej práci kontinuálne vedení k tomu, aby rešpektovali zásady a pravidlá platné pri písaní záverečných prác (vrátane správneho citovania a uvádzania bibliografických zdrojov, rešpektujúc etické zásady), čím získavajú potrebné vedomosti a zručnosti využiteľné pri písaní záverečnej práce.

- *možnosti a postupy účasti na mobilitách študentov,*

Študent fakulty má právo absolvovať časť štúdia na inej vysokej škole v Slovenskej republike alebo v zahraničí. Súhlas na štúdium a na čas jeho trvania udeľuje podľa typu mobility dekan/rektor, príp. prorektor pre vonkajšie vzťahy a je záležitosťou trojstrannej zmluvy medzi študentom, vysielajúcou fakultou a prijímajúcou fakultou. Fakulta po návrate študentovi uzná časť štúdia v súlade so zmluvou, s európskym štandardom a Európskym systémom transferu kreditov. Ak študent absolvoval časť štúdia na vysokej škole, ktorá nemá implementovaný kompatibilný kreditový systém, uznanie kreditov posúdi garant študijného programu a kredity prizná fakultný ECTS koordinátor. Študent je povinný podpísať s gestorským pracoviskom a príslušným prodekanom Dohodu o prenose kreditov pred odchodom na mobilitu na vysielajúcej fakulte (čl. 15 Študijného poriadku PU v Prešove).

Na Prešovskej univerzite v Prešove je garantované plné uznanie výsledkov vzdelávania získaných v prijímajúcej inštitúcii v súlade s Learning Agreement, ktorý študent odovzdáva pred odchodom na mobilitu. Čl. 20 Študijného poriadku PU v Prešove stanovuje pravidlá a postupy uznávania predmetov a kreditov:

- 1) Študent môže požiadať o uznanie predmetov a kreditov absolvovaných v inom alebo identickom študijnom programe najneskôr do siedmich dní po zápise v príslušnom akademickom roku.
- 2) Študent môže požiadať len o uznanie toho predmetu, ktorý už úspešne absolvoval v predchádzajúcich akademických rokoch a získal zaň príslušný počet kreditov, a v prípade, ak od jeho absolvovania neuplynulo viac ako päť rokov.

- 3) Žiadosť o uznanie predmetu a priznanie kreditov za príslušný predmet predkladá študent na študijnom oddelení kmeňovej fakulty alebo univerzity.
- 4) K žiadosti o uznanie predmetu a priznanie kreditov za príslušný predmet je študent povinný priložiť doklad o vykonaní skúšky (výpis) a informačný list, príp. sylaby príslušného predmetu.
- 5) Rozhodnutiu dekana/rektora predchádza posúdenie informačného listu garantom študijného programu. Pri univerzitných študijných programoch posúdenie uznávaných predmetov zabezpečuje garant príslušného univerzitného študijného programu.
- 6) Uznať možno len predmet, pri ktorom je minimálna obsahová zhoda 60 % s predmetom z aktuálneho študijného programu. Uznanie predmetu, ktorý bol už raz absolvovaný v predchádzajúcom štúdiu, je v kompetencii garanta študijného programu.
- 7) Uznať predmet vykonaný v inom študijnom programe a uznať zaň príslušný počet kreditov možno pri splnení podmienok uvedených v predchádzajúcich bodoch vtedy, ak študent v časti akademického roka, v ktorej žiada o uznanie predmetu a kreditov, študuje iba v jednom študijnom programe. Neuznávajú sa predmety zo súbežného štúdia.
- 8) Uznať predmet a priznať kredity za predmet, ktorý študent absolvoval v predchádzajúcom období štúdiom v študijnom programe, ktorý riadne skončil, t. j. bol mu priznaný príslušný akademický titul, nie je možné.
- 9) Počet kreditov možno uznať v rozsahu počtu kreditov stanovených aktuálnym študijným programom. Uvedené pravidlo uznávania počtu kreditov platí pre všetky predmety (povinné, povinne voliteľné a výberové).
- 10) Uznanie predmetov štátnej skúšky nie je možné.

Realizácia študijných mobilit a stáží je obsahom dvoch opatrení rektora, ktoré reagujú na hlavné myšlienky Bolonského procesu, vytvorí medzinárodne uznávaný európsky spoločný vysokoškolský vzdelávací priestor na základe spoločne akceptovaných štandardov a noriem kvality vzdelávania. PU pri koncipovaní kvality vzdelávania aplikuje prístupy deklarované v súčasných koncepciách určovania a hodnotenia výsledkov vzdelávania. Opatrenie rektora je spracované v súlade s § 87a zákona o vysokých školách. V Opatrení rektora 8/2014 Postup realizácie odchádzajúcich študentských mobilit v rámci programu Erasmus+ (kapitola 5.2) sa v sekcii uznanie výsledkov v zahraničí uvádzajú pravidlá uznávania výsledkov v zahraničí:

- a) Po návrate študent bezodkladne kontaktuje fakultného ECTS koordinátora a odovzdá mu kópiu Zmluvy o štúdiu a Výpis o absolvovaní predmetov a výsledkoch (Transcript of Records).
 - b) Na základe Zmluvy o štúdiu a Výpisu výsledkov zo zahraničia (Transcript of Records) zabezpečí ECTS koordinátor zaznamenanie výsledkov do systému MAIS.
 - c) Študentovi, ktorý odovzdal dokumentáciu na Útvor vonkajších vzťahov rektorátu Prešovskej univerzity v Prešove (ÚVV RPU) vystaví ÚVV RPU Certifikát o účasti na mobiliti.
 - d) ÚVV RPU nahlási poverenej osobe na fakultu informácie o presnom termíne mobility študenta.
 - e) Poverený pracovník na fakulte zaznamená informáciu o ukončení mobility v MAIS.
- Opatrením rektora 9/2014 Postup realizácie odchádzajúcich študentských stáží v rámci programu Erasmus+ (kapitola 5.2) sú pravidlá uznávania výsledkov v zahraničí vymedzené nasledovne:
- a) Po návrate študent bezodkladne kontaktuje fakultného ECTS koordinátora a odovzdá mu kópiu dokumentu Europass – Mobility a kópiu Zmluvy o stáži.
 - b) Na základe Europass – Mobility zabezpečí fakultný ECTS koordinátor zaznamenanie absolvovania stáže do systému MAIS.
 - c) Študent odovzdá potrebné dokumenty na ÚVV RPU a vyplní dotazník v Mobility Tool.
 - d) ÚVV RPU vystaví Certifikát o absolvovaní stáže a odošle ho na príslušnú fakultu, ktorá ho archivuje v zložke študenta.
 - e) ÚVV RPU informuje poverených zamestnancov fakulty o presnom termíne stáže, ktorí túto informáciu zaevidujú v MAIS.

ÚVV RPU po skontrolovaní splnenia podmienok zabezpečí odoslanie 2. splátky grantu na účet študenta.

- *pravidlá dodržiavania akademickkej etiky a vyvodzovania dôsledkov,*
Základné princípy akademickkej etiky sú súčasťou dokumentu Etický kódex PU v Prešove – Vedecká integrita a etika (**TU**). Etický kódex stanovuje základné etické zásady a požiadavky na správanie členov akademickkej obce a ostatných zamestnancov univerzity týkajúce sa ich akademických a odborných aktivít, predovšetkým realizovanej vzdelávacej, vedecko-výskumnej, vývojovej, umeleckej a ďalšej tvorivej činnosti, ako aj riadiacich a podporných činností. Každý člen akademickkej obce univerzity v rámci realizácie vzdelávacej činnosti okrem všeobecných zásad etického správania:
 - a) rešpektuje a dodržiava tento etický kódex, študijný poriadok a ďalšie vnútorné predpisy univerzity vrátane vnútorných predpisov fakúlt a ďalších súčastí univerzity,
 - b) voči členom akademickkej obce a ostatným zamestnancom univerzity je tolerantný, čestný, lojálny, taktný a správa sa tak, aby nedochádzalo k narušeniu vzájomných vzťahov vytváraných pre zachovanie akademickkej korektnej atmosféry,
 - c) slobodne vyjadruje vlastné odborné názory neobmedzujúce ľudskú dôstojnosť, rešpekt, princípy humanizmu, slobody a demokracie,
 - d) nevyužíva služby písania odborných, vedeckých a záverečných prác na zákazku (tzv. academic ghostwriting) ani nijako inak neporušuje etiku pri tvorbe týchto prác,
 - e) nezveľušuje výsledky práce členov akademickkej obce,
 - f) dodržiava vopred stanovené pravidlá určené pre organizáciu výučby,
 - g) na vyučovanie a do zamestnania neprichádza pod vplyvom alkoholu a iných omamných látok, pričom za všetky následky prípadného neadekvátneho správania nesie plnú zodpovednosť.

Člen akademickkej obce univerzity – študent v rámci realizácie vzdelávacej činnosti okrem všeobecných zásad etického správania:

- a) počas akejkolvek formy overovania študijných vedomostí a zručností nepodvádza, nevyužíva nečestné postupy a pracuje iba so skúšajúcim povolenými študijnými pomôckami a materiálmi,
- b) na vyučovanie a hodnotenie prichádza pripravený podľa požiadaviek uvedených v informačnom liste predmetu, ktoré boli stanovené v úvode semestra, a podľa požiadaviek vyučujúceho,
- c) nenaruša priebeh vyučovania alebo hodnotenia svojím neskorým príchodom alebo predčasným odchodom, vyrušovaním vyučujúceho a ostatných študentov činnosťou, ktorá nie je priamo spojená s vyučovaním,
- d) počas vyučovania používa informačné a komunikačné prostriedky, dostupnú výpočtovú techniku a ďalšie prostriedky záznamu obrazu či zvuku len so súhlasom vyučujúceho a pre potreby výučby,

e) nesprostredkúva učebné a iné zdroje a materiály určené na jeho štúdium tretím stranám a tým rešpektuje, že ide o know-how pracoviska či vyučujúceho.

- *postupy aplikovateľné pre študentov so špeciálnymi potrebami*,
Univerzitný dokument Metodický sprievodca pre študentov so špecifickými potrebami (**TU**) v čl. 7 Práva a zodpovednosť študenta so špecifickými potrebami špecifikuje práva študenta so špecifickými potrebami, medzi ktoré patria napr. právo na: a) využívanie špecifických vzdelávacích prostriedkov; b) individuálne vzdelávacie prístupy; c) osobitné podmienky na vykonávanie študijných povinností bez znížovania požiadaviek na študijný výkon; d) individuálny prístup vysokoškolských pedagógov.
Individualizovaná podpora je poskytovaná aj prostredníctvom vytvorenej siete študijných poradcov (tútorov), ktorí majú vo svojej kompetencii poradenskú činnosť. Okrem supervízora ako hlavného koordinátora tejto činnosti je pre každý študijný program určený tútor, ktorý vykonáva poradenskú činnosť. Osobitnú funkciu má tútor pre zahraničných študentov a koordinátorka pre študentov so špecifickými potrebami.
Inštitút rusistiky FF PU v Prešove v prípade potreby komunikuje taktiež s fakultnou koordinátorkou pre študentov so špecifickými potrebami – doc. Mgr. Antóniou Sabolovou Fabianovou, PhD. (antonia.sabolova.fabianova@unipo.sk)
- *postupy podávania podnetov a odvolaní zo strany študenta*.
Ak študent o to požiada, môže prodekan/proroktor pre vzdelávanie povoliť v odôvodnených prípadoch vykonať skúšku v opravnom termíne pred komisiou, ktorú menuje dekan/rektor. O komisionálnu skúšku je možné požiadať na študijnom oddelení fakulty najneskôr do piatich pracovných dní po uskutočnení riadneho termínu alebo prvého opravného termínu skúšky (Študijný poriadok PU, čl. 16, bod 21).
Ďalšie možnosti opravných postupov voči hodnoteniu je možné realizovať na základe Zákona o sťažnostiach 9/2010 Z. z., ktorý upravuje postup pri podávaní, vybavovaní a kontrole vybavovania sťažností fyzických osôb alebo právnických osôb.
Podávanie podnetov a poukázanie na konkrétne nedostatky môžu študenti realizovať prostredníctvom svojich zástupcov v Akademickom senáte FF PU.

5. Informačné listy predmetov študijného programu

V štruktúre podľa vyhlášky č. 614/2002 Z. z.

Skompletizované informačné listy podľa usmernení vyhlášky č. 614/2002 sú v slovenskom aj anglickom jazyku súčasťou príloh daného spisu a sú zverejnené **TU**.

6. Aktuálny harmonogram akademického roka a aktuálny rozvrh (alebo hypertextový odkaz).

Harmonogram aktuálneho akademického roka je dostupný **TU** a aktuálny rozvrh je dostupný [na tomto odkaze](#).

7. Personálne zabezpečenie študijného programu

- a) Osoba zodpovedná za uskutočňovanie, rozvoj a kvalitu študijného programu (s uvedením funkcie a kontaktu).

prof. PhDr. Ľubomír Guzi, PhD., zaradený na funkčnom mieste profesora, lubomir.guzi@unipo.sk

- b) Zoznam osôb zabezpečujúcich profilové predmety študijného programu s priradením k predmetu s prepojením na centrálny Register zamestnancov vysokých škôl, s kontaktom (môžu byť uvedení aj v študijnom pláne).

prof. PhDr. Ľubomír Guzi, PhD., zaradený na funkčnom mieste profesora;

<https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6372>

lubomir.guzi@unipo.sk

Zabezpečované profilové predmety: *Dejiny Ruska a lingvoreálie ruského jazyka I., Dejiny Ruska a lingvoreálie ruského jazyka II.*

doc. PhDr. Darina Antoňáková, CSc.

zaradená na funkčnom mieste docenta

<https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6340>

darina.antonakova@unipo.sk

Vyučované profilové predmety: Lexikológia ruského jazyka I. Lexikológia ruského jazyka II.

doc. Mgr. Anna Petříková, PhD.

zaradená na funkčnom mieste docenta

<https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6390>

anna.petrikova@unipo.sk

Vyučované profilové predmety: *Jazykové kompetencie a odborná komunikácia I., Jazykové kompetencie a odborná komunikácia II., Základy masmediálnej komunikácie*

Mgr. Marek Chovanec, PhD., univer. docent

zaradený na funkčnom mieste docenta

<https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6828>

marek.chovanec@unipo.sk

Vyučované profilové predmety: *Odborný preklad II.*

doc. Mgr. Martin Blaho, PhD.

zaradený na funkčnom mieste docenta

<https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6326>

martin.blaho@unipo.sk

Vyučované profilové predmety: *Úvod do štúdia jazyka, Syntax ruského jazyka I., Syntax ruského jazyka II.*

- c) Odkaz na vedecko/umelecko-pedagogické charakteristiky osôb zabezpečujúcich profilové predmety študijného programu.
Vedecko-pedagogicko-umelecké charakteristiky osôb zabezpečujúcich profilové predmety sú uvedené v prílohách.

prof. PhDr. Ľubomír Guzi, PhD., VUPCH – dostupná [TU](#)

doc. PhDr. Darina Antoňáková, CSc., VUPCH – dostupná [TU](#)

doc. Mgr. Anna Petříková, PhD., VUPCH – dostupná [TU](#)

doc. Mgr. Martin Blaho, PhD., VUPCH – dostupná [TU](#)

Mgr. Marek Chovanec, PhD., VUPCH – dostupná [TU](#)

- d) Zoznam učiteľov študijného programu s priradením k predmetu a prepojením na centrálny register zamestnancov vysokých škôl, s uvedením kontaktov (môže byť súčasťou študijného plánu).

prof. PhDr. Ľubomír Guzi, PhD.

je zaradený na funkčnom mieste profesora; <https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6372>; lubomir.guzi@unipo.sk

Vyučované predmety: *Dejiny Ruska a lingvoreálie ruského jazyka I., Dejiny Ruska a lingvoreálie ruského jazyka II., Geografia Ruska, Morfológia ruského jazyka I., Morfológia ruského jazyka II., gramatická analýza a praktická morfológia, kapitoly z ruskej kultúry (ruská hudba), Historické udalosti a osobnosti v dielach ruských spisovateľov.*

doc. PhDr. Darina Antoňáková, CSc.

je zaradená na funkčnom mieste docentky; <https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6340>; darina.antonakova@unipo.sk

Vyučované predmety: Lexikológia ruského jazyka I, Lexikológia ruského jazyka II. ruská ľudová slovesnosť.

doc. Mgr. Anna Petříková, PhD.

je zaradená na funkčnom mieste docentky; <https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6390>; anna.petrikova@unipo.sk;

Vyučované predmety: Ruská konverzácia, preklad a ortografia I., Jazykové kompetencie a odborná komunikácia I., Ruská konverzácia, preklad a ortografia II., Základy masmediálnej komunikácie, Jazykové kompetencie a odborná komunikácia II., Ruská konverzácia, preklad a ortografia V., Ruská konverzácia, preklad a ortografia VI., Obchodná korešpondencia

doc. Mgr. Martin Blaho, PhD.

je zaradený na funkčnom mieste docenta; <https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6326>; martin.blaho@unipo.sk

Vyučované predmety: Úvod do štúdia jazyka, Ruská konverzácia, preklad a ortografia III., Syntax ruského jazyka I., Syntax ruského jazyka II.; Ruská konverzácia, preklad a ortografia IV., Kapitoly z ruskej kultúry (ruský film)

doc. Mgr. Nikoleta Mertová, PhD.

pôsobí na funkčnom mieste profesora; <https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6361>; nikoleta.mertova@unipo.sk

Vyučované predmety: Fonetika ruského jazyka I., Fonetika ruského jazyka II., Teória tlmočenia, Odborný preklad III., Prekladateľská prax, Vývin ruského jazyka, Základy právnej terminológie.

Mgr. Marek Chovanec, PhD.

Je zaradený na funkčnom mieste odborného docenta; <https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6828>; marek.chovanec@unipo.sk

Vyučované predmety: Základy právnej terminológie, Počítačom podporovaný preklad, Odborný preklad II., Legislatívne dokumenty v EÚ, Redakcia a apretácia prekladu, Základy umeleckého prekladu, Študentská vedecká konferencia.

Doc. PhDr. Jarmila Opalková, CSc.

pôsobí na funkčnom mieste profesora; <https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6406>; jarmila.opalkova@unipo.sk

Vyučované predmety: *Odborný preklad I., Počítačom podporovaný preklad, Konzekutívne tlmočenie I., Konzekutívne tlmočenie II., Konzekutívne tlmočenie III.*

PhDr. Gavurová Miroslava, PhD.

pôsobí na funkčnom mieste profesora; <https://www.portalvs.sk/regzam/detail/17866>; miroslava.gavurova@unipo.sk

Vyučované predmety: Súčasný slovenský jazyk – praktická morfológia a syntax, Lexikológia slovenského jazyka, Súčasný slovenský jazyk – ortografia a ortoepia, Súčasný slovenský jazyk – štylistika,

Mgr. Natália Sadivová, PhD.

Pôsobí ako interná doktorandka; natalia.sadivova@smail.unipo.sk; Vyučované predmety: vedie semináre z predmetov Morfológia ruského jazyka I. a II., Morfológia pre prekladateľov a Gramatická analýza a praktická morfológia

- e) Zoznam školiteľov záverečných prác s priradením k témam (s uvedením kontaktov).
V aktuálnom akademickom roku 2021/2022 sú v študijnom programe Ruské štúdiá vedené tieto záverečné práce:

prof. PhDr. Ľubomír Guzi, PhD.; lubomir.guzi@unipo.sk

1. Gramatické kategórie a závislé gramatické významy neosobných slovesných tvarov v porovnaní s osobnými v ruskom jazyku
2. Osobitosti zámen a prísloviek v ruskom, slovenskom a ukrajinskom jazyku. Gramatický aspekt.
3. Status prísloviek ako slovného druhu, ich klasifikácia a pravopisné osobitosti v slovenskom a ruskom jazyku

doc. Mgr. Anna Petříková, PhD.; anna.petrikova@unipo.sk;

1. Lexikálno-sémantické pole Koronavírus na materiáli internetového masmédiu
2. Neologizmy z oblasti módy

doc. Mgr. Nikoleta Mertová, PhD.; nikoleta.mertova@unipo.sk

1. Jazyková osobnosť V. I. Lenina (lingvorétorická analýza jazykovej osobnosti)

Mgr. Marek Chovanec, PhD.; marek.chovanec@unipo.sk

1. Osobitosti prekladu obchodných textov z ruského jazyka do slovenského jazyka

- f) Odkaz na vedecko/umelecko-pedagogické charakteristiky školiťelov záverečných prác.

prof. PhDr. Ľubomír Guzi, PhD., VUPCH – dostupná [TU](#)

doc. Mgr. Anna Petříková, PhD., VUPCH – dostupná [TU](#)

doc. Mgr. Nikoleta Mertová, PhD. – dostupná [TU](#)

Mgr. Marek Chovanec, PhD. - dostupná [TU](#)

- g) Zástupcovia študentov, ktorí zastupujú záujmy študentov študijného programu (meno a kontakt).

Darina Tomishin – darina.tomishin@smail.unipo.sk

- h) Študijný poradca študijného programu (s uvedením kontaktu a s informáciou o prístupe k poradenstvu a o rozvrhu konzultácií).

Funkciou študijného poradcu je poverený Mgr. Marek Chovanec, PhD.; marek.chovanec@unipo.sk; ktorý je študentom k dispozícii v rámci aktuálnych konzultačných hodín, resp. po predchádzajúcej dohode so študentom. Jeho kabinet je v miestnosti č. 450 (4. poschodie). Počas pandemického obdobia, resp. v zmysle kombinovaných možností konzultácií je možné dohodnúť si stretnutie po predchádzajúcom kontakte aj na platforme MS Teams. V prípade potreby študijný poradca kontaktuje vedúceho pracoviska, konzultuje danú skutočnosť na príslušnom referáte študijného oddelenia.

- i) Iný podporný personál študijného programu – priradený študijný referent, kariérny poradca, administratíva, ubytovací referát a podobne (s kontaktami).

priradený študijný referent:

Vedúca študijného oddelenia:

Študijné referentky:

Mgr. Katarína Mikitová; katarina.mikitova@unipo.sk; 051/757 08 34

Mgr. Katarína Pavlíková; katarina.pavlikova@unipo.sk

Mgr. Anna Zámbořská; anna.zamborska@unipo.sk

Bianka Kušnířová; bianka.kusnirova@unipo.sk

Jana Kamenčíková; jana.kamencikova@unipo.sk

Osobná zodpovedná za rozvrh: prof. PhDr. Ľubomír Guzi, PhD., lubomir.guzi@unipo.sk a doc. Mgr. Nikoleta Mertová, PhD.; nikoleta.mertova@unipo.sk; miestnosť. č. 434 (4. poschodie)

Inštitútový správca systému MAIS: doc. Mgr. Nikoleta Mertová, PhD.; nikoleta.mertova@unipo.sk; miestnosť. č. 446 (4. poschodie)

Erasmus koordinátorka: doc. Mgr. Anna Petříková, PhD.; anna.petrikova@unipo.sk; miestnosť. č. 431 (4. poschodie)

ubytovací referát: Mária Husárová; maria.husarova@unipo.sk; 051/77 22 851, kl. 101; PhDr. Martina Bašistová; martina.basistova@unipo.sk; 051/77 22 851, kl. 105

8. Priestorové, materiálne a technické zabezpečenie študijného programu a podpora

- a) Zoznam a charakteristika učební študijného programu a ich technického vybavenia s priradením k výstupom vzdelávania a predmetu (laboratóriá, projektové a umelecké štúdiá, ateliéry, dielne, tľmočnícke kabíny, kliniky, kňazské semináre, vedecké a technologické parky, technologické inkubátory, školské podniky, strediská praxe, cvičné školy, učebno-výcvikové zariadenia, športové haly, plavárne, športoviská).

Na Prešovskej univerzite v Prešove sú zabezpečené dostatočné priestorové, materiálne, technické a informačné zdroje študijného programu, ktoré sú zárukou na dosahovanie stanovených cieľov a výstupov vzdelávania. Ide najmä o posluchárne, učebne, študovne, technické prostriedky a vybavenie, knižnice, prístup k študijnej literatúre, informačným databázam a ďalším informačným zdrojom, informačné technológie a externé služby a ich zodpovedajúce financovanie.

Na Prešovskej univerzite je priebežne realizovaná modernizácia učební. Nové vybavenie bolo inštalované v celkovo 165 seminárnych, prednáškových a odborných učebniach. Išlo konkrétne o 136 počítačov do prednáškových a seminárnych miestností, ďalších 406 počítačov do počítačových a odborných učební, ďalej 132 dataprojektorov a elektrických plátien, 17 interaktívnych tabúl a ďalšie drobné vybavenie. V roku 2020 prebehla ďalšia modernizácia 25 najväčších učební na univerzite, bolo inovované IKT vybavenie a videoprezenačná technika. V ostatných rokoch sa v rámci projektov zo ŠF vybudovali a rozšírili moderné metalické a optické počítačové rozvody v 14 objektoch univerzity, vrátane prvotných rozvodov na izbách ubytovaných študentov v ŠDJ PU. Celkovo bolo nainštalovaných 1 694 počítačových zásuviek. Vo všetkých objektoch sú vysokorychlostné siete, ktoré pracujú typicky rýchlosťou 1 Gbit/s, ale sú pripravené aj na zavedenie rýchlosti 10 Gbit/s v budúcnosti. V rokoch 2017 až 2020 na univerzite prebehla kompletná výmena a rekonštrukcia centrálne riadenej Wi-Fi siete v hodnote 154 000 EUR, bolo nainštalovaných celkovo 298 nových prístupových bodov vo všetkých objektoch. V súčasnosti je na PU k dispozícii viac než 2880 osobných počítačov, 98 serverov, takmer 1000 tlačiarň, 300 dataprojektorov, 20 interaktívnych tabúl, ktoré majú vyučujúci k dispozícii.

Inštitút rusistiky FF PU v Prešove má k dispozícii uspokojivý počet miestností a učební, v ktorých realizuje prednášky, semináre, konzultácie a iné akademické podujatia, pričom všetky sú plne multimediálne vybavené. Na inštitúte je možné využívať čiastočne miestnosť Ruského centra, ktoré je vybavené bohatou knižnicou, ktorá obsahuje prakticky všetky kľúčové diela ruskej klasickej literatúry a jazykovedy.

- b) Charakteristika informačného zabezpečenia študijného programu (prístup k študijnej literatúre podľa informačných listov predmetov), prístup k informačným databázam a ďalším informačným zdrojom, informačným technológiám a podobne).

Informačný systém pre riadenie štúdia MAIS (Modulárny akademický informačný systém) poskytuje podporu celého životného cyklu štúdia. MAIS je určený najmä na: spracovanie a evidenciu prijímacieho konania, spracovanie a evidenciu štúdií, spracovanie študijných programov, spracovanie rozvrhu hodín. PU má prenájatú multilicenciu štatistického softvéru Statistica. Oprávnenými používateľmi licencie sú všetci učitelia, študenti a zamestnanci univerzity. Študenti majú tiež voľný prístup na Internet v priestoroch vysokoškolského areálu a študentského domova, ktorý je plne pokrytý Wi-Fi signálom. Študentom a pedagógom je k dispozícii aj fonetické laboratórium, v ktorom je možné realizovať experimentálny fonetický výskum. Je vybavené najnovším softvérom na analýzu rôznych aspektov rečového signálu.

Univerzitná knižnica PU je vedecko-informačným, bibliografickým, koordinačným a poradenským pracoviskom univerzity, ktoré poskytuje knižnično-informačné služby predovšetkým študentom a zamestnancom univerzity a v rámci svojich možností aj ďalšej odbornej verejnosti. UK PU rozvíja svoju činnosť na historickom základe rozvoja vzdelanosti a knižničnej kultúry regiónu a nadväzuje na tradície založené Kolegiálnou knižnicou a Eparchiálnou knižnicou. Poslaním knižnice je predovšetkým zabezpečovať slobodný prístup k informáciám; napomáhať uspokojovaniu kultúrnych, informačných, vedeckovýskumných a vzdelávacích potrieb a záujmov univerzity; podporovať celoživotné vzdelávanie a duchovný rozvoj univerzity. Nato knižnica poskytuje tieto základné a špeciálne knižnično-informačné služby: výpožičné služby, bibliograficko-informačné služby, konzultantské služby, reprografické služby a ostatné služby (spracovanie evidencie publikačnej činnosti zamestnancov univerzity; bibliografická registrácia záverečných a kvalifikačných prác; prevádzkovanie Digitálnej knižnice UK PU; usporiadanie výstav vedeckej literatúry, výstav umeleckých diel, koncertov, prezentácií, odborných knižničných podujatí a pod.). Knižničný fond obsahuje spolu takmer 225 000 knižničných jednotiek (ročný prírastok knižničného fondu je cca 4 000 kn. j. a 250 titulov periodík, pričom nákup dokumentov je realizovaný na základe požiadaviek fakúlt s cieľom rovnomerného nákupu pre potreby všetkých študijných programov na PU). Od roku 2004 knižnica buduje Digitálnu knižnicu (databázu elektronických plnotextových publikácií vytvorených zamestnancami univerzity, ktorá obsahuje vyše 800 publikácií. Od roku 1997 buduje databázu publikačnej činnosti PU, v ktorej registruje vyše 66 000 dokumentov. Knižnica poskytuje ročne takmer 280 000 výpožičiek, z toho väčšia časť je elektronických. Celková plocha knižnice je vyše 2 600 m², z toho pre používateľov 1 150 m². V 6 študovniach (z toho 2 sú databázové) je k dispozícii 303 študijných miest. Každoročne navštívi knižnicu vyše 70 000 čitateľov a webové stránky knižnice vyše 500 000 čitateľov. Knižnica disponuje vlastnou počítačovou sieťou (PULIBnet) so 4 servermi, 84 počítačmi, z toho pre používateľov je vyhradených 45 počítačov. Každoročne vydáva bibliografiu publikačnej činnosti PU. Knižnica poskytuje prístup do 9 platených plnotextových databázových centier (EBSCO, Gale, ProQuest, Science Direct, Scopus, Springer, Taylor and Francis, Web of Knowledge, Wiley).

Inštitút rusistiky FF PU v Prešove disponuje vlastnými knižnicami, ktoré sú umiestnené priamo na inštitúte. Seminárna knižnica sa nachádza v miestnosti č. 453, kde sú sústredené staršie vydania klasickej literatúry, jazykovej literatúry a časť časopisov a novín, ktoré sa v inštitútovom knižničnom fonde nachádzajú ešte pred rokom 1989, kedy bola knižnica ešte bohatšia, avšak, vzhľadom na zastaranosť niektorých publikácií a periodík, prešla knižnica rekonštrukciou – v súčasnosti sa tam nachádza literatúra, nevyhnutná pre štúdium a čítanie klasickej ruskej literatúry v origináloch. Okrem tejto seminárnej miestnosti s knižnicou Inštitút rusistiky prevádzkuje modernú knižnicu Ruského centra. Ktorá sa nachádza v miestnosti č. 432. Je bohatá zásobená aktuálnymi titulmi i klasikou, beletriou, literatúrou faktu a taktiež aj početnou a rozmanitou metodickou a didaktickou literatúrou. Literatúra je v ruštine a slúži na vzdelávanie, štúdium odbornej literatúry, uskutočňovanie študentských aktivít a pod. V tejto knižnici je umiestnený taktiež *Knižný dar Domu ruského zahraničia Alexandra Solženicyna v Moskve*, ktorý obsahuje viac než 300 knižných publikácií, týkajúcich sa ako života a diela A. I. Solženicyna, tak aj rôznych iných významných osobností kultúrneho a literárneho života v Rusku.

- c) Charakteristika a rozsah dištančného vzdelávania uplatňovaná v študijnom programe s priradením k predmetom. Prístupy, manuály e-learningových portálov. Postupy pri prechode z prezenčného na dištančné vzdelávanie. *Na uskutočnenie dištančného vzdelávania je prioritne na úrovni zazmluvneného partnera univerzity využívaný Office 365, najmä MS TEAMS a MS FORMS. Konto v Office 365 majú všetci zamestnanci a študenti PU. Prešovská univerzita v Prešove používa systém e-learning pre podporu výučby online vzdelávania aj v prostredí Moodle. Elektronický systém e-learning v prostredí Moodle je k dispozícii všetkým študentom, učiteľom a zamestnancom Prešovskej univerzity (dostupný [na tomto odkaze](#)).* Projekty zamerané na dištančnú výučbu v prostredí e-learningového vzdelávania v prevažnej miere používajú LMS Moodle, ale aj LMS systém EKP zakúpený v rámci projektov zo ŠF EÚ. Prechod z prezenčného na dištančné vzdelávanie bol z dôvodu protipandemických opatrení plynulý a v prípade prechodu na dištančné vzdelávanie je toto vzdelávanie zabezpečené prostredníctvom platformy MS Teams, ktorú majú automaticky a bezplatne zabezpečenú všetci vyučujúci aj študenti. Výučba sa v prípade dištančného vzdelávania realizuje štandardne v termínoch, ktoré zodpovedajú rozvrhu hodín.
- d) Partneri vysokej školy pri zabezpečovaní vzdelávacích činností študijného programu a charakteristika ich participácie.

Jednotlivé vedecko-pedagogické pracoviská FF PU kontinuálne spolupracujú s orgánmi štátnej správy, strednými školami, vedeckovýskumnými inštitúciami, občianskymi združeniami a podnikateľskými subjektmi v SR v závislosti od svojej odbornej profilácie a špecifických potrieb. Z orgánov štátnej správy udržiavajú spoluprácu s obecnými a mestskými úradmi, osobitne s MsÚ Prešov, odborními školstva VÚC v Prešove, VÚC Košického samosprávneho kraja v Košiciach, Školským inšpektorátom v Prešove, Metodicko-pedagogickým centrom v Prešove, Štátnym pedagogickým ústavom v Bratislave a pod. Zo špecializovaných vedeckých inštitúcií je najrozvinutejšia spolupráca vedecko-pedagogických pracovísk FF PU s ústavmi SAV.

Inštitút rusistiky sa v posledných rokoch podarilo aj vďaka súčinnosti s Ruským centrom Prešovskej univerzity v Prešove nadviazať alebo pokračovať s celým radom inštitúcií, ktoré pomáhajú pri uskutočňovaní študijného programu. Zo slovenských je to hlavne Asociácia rusistov Slovenska, ktorá pomáha organizovať spoločné akcie s ďalšími stranami, hlavne so zahraničiami (Ruska, Poľska, Bulharska, Kazachstanu, Lotyšska a pod.). Inštitút rusistiky v oblasti ruského jazyka a literatúry, kultúry i organizácie spoločných vedeckých a odborných podujatí, študentských konferencií, seminárov a telemostov spolupracuje s týmito ruskými partnermi - Štátnym inštitútom ruského jazyka A. S. Puškina, Ruskou štátnou pedagogickou univerzitou A. I. Gercena, Surgutskou štátnou pedagogickou univerzitou, Eurázijskou národnou univerzitou L. N. Gumilova v Nursultane (Kazachstan), Ulianovskou štátnou pedagogickou univerzitou, Volgogradskou štátnou pedagogickou univerzitou, Moskovskou pedagogickou štátnou univerzitou (pri organizovaní kurzov zvýšenia kvalifikácie), Lipeckou štátnou technickou univerzitou, Tulskou štátnou univerzitou, Moskovskou štátnou univerzitou M. V. Lomonosova, Literárnym inštitútom A. M. Gorkého, Dagestanskou štátnou univerzitou v Machačkale a pod. Inštitút

využíva schému asi 16 uzavretých partnerských zmlúv na úrovni Fakulty a Univerzity v rámci programu Erasmus plus. Niektoré z nich boli uzatvorené tesne pred pandémiou, avšak zostali nenaplnené (schválení študenti zo zahraničia sa na pobyt nemohli dostať). Niektorí študenti sú schopní publikovať svoje práce v zborníkoch zo študentských vedeckých konferencií, kolegovia zo zahraničných univerzít pomáhajú so zabezpečením prednášok a seminárov, ak je to nevyhnutné pre zlepšenie kvality výučby aj úrovne študentskej pripravenosti na kontakt s rodnými hovoriacimi. Členovia inštitútu sprostredkujú študentom a nadväzujú potrebné odborné a vedecké kontakty s kolegami zo zahraničia, sú členmi redakčných rád, takých časopisov ako Slovanský svet – kulturologický almanach, Surgut – RF, Filologičeskij vestnik Surgutskej štátnej pedagogickej univerzity, Rossijskaja akademija jestestvoznaniija Moskva, Časopis American Research magazine „Cross-cultural research: Education and Science“ (CCS & ES), Roczniki Humanistyczne, KUL a Poznańskie Spotkania Językoznawcze, Poznań, Poľsko, West-East, Tbilisi, Gruzínsko, Opera Slavica, Slavistické rozhledy a pod.

- e) Charakteristika na možnosti sociálneho, športového, kultúrneho, duchovného a spoločenského využitia. Študentom PU je ubytovanie poskytované v štyroch samostatných zariadeniach (ŠD – Ul. 17. novembra č. 11; ŠD – Ul. 17. novembra č. 13; ŠD – Nám. Mládeže č. 2; ŠD – Exnárova č. 36) a 2 špecializovaných pracoviskách (Pravoslávny kňazský seminár; Gréckokatolícky kňazský seminár). Študentský domov vytvára podmienky pre samostatné štúdium a odpočinok ubytovaných študentov, rozvíjanie kultúrneho, spoločenského a športového života a rozvíjanie záujmovej činnosti ubytovaných študentov. Ubytovanie študentov PU je riešené v dvoj- až štvorlôžkových izbách s kompletným sociálnym vybavením v bunkovom systéme. V roku 2018 sa začala rekonštrukcia ŠD 17. novembra 11 a 13, ktorá bola ukončená koncom roka 2019. Vo všetkých prevádzkach je zavedené internetové pripojenie priamo v izbách. Ubytovaným je k dispozícii televízna miestnosť, práčovňa a čajové kuchynky na každom poschodí. Na 11. poschodí je študentom k dispozícii Univerzitné pastoračné centrum. V areáli svoje služby ponúka kaderníctvo, kozmetika a zdravotné stredisko. K dispozícii sú automaty na kávu a sladkosti.

Študenti univerzity majú možnosť voľnočasového športového využitia v športových objektoch PU, ako sú plaváreň, posilňovňa, viacúčelový športový areál či multifunkčné ihrisko. V oboch semestroch kalendárneho roka 2019 FŠ organizovala pre študentov univerzity Vysokoškolskú mix-volejbalovú ligu a Futbalovú miniligu PU, o ktoré je neustále záujem. Dlhoročnú tradíciu majú aj Univerzitné dni športu, organizované FŠ, do ktorých bolo v roku 2019 aktívne zapojených takmer 600 študentov. Študenti univerzity môžu svoje športové záujmy rozvíjať aj v niekoľkých športových oddieloch a kluboch TJ Slávia PU Prešov. Jej členskú základňu tvorí každoročne okolo 300 športovcov. FŠ každoročne organizuje aj viacero periodických i neperiodických športových a športovo-vzdelávacích aktivít nielen pre študentov, ale aj pre širokú verejnosť rôzneho veku (Jarný beh; Detská športová olympiáda materských škôl; Olympijský päťboj seniorov; Beh olympijského dňa; Športáčik; pohybový program ProSenior a iné). Pri realizácii týchto aktivít FŠ organizačne spolupracuje so študentmi, Olympijským klubom Prešov a mestom Prešov.

Na PU v Prešove pôsobí 11 umeleckých súborov, ktoré sú členmi Rady pre umeleckú činnosť univerzity. Pôsobia pri jednotlivých fakultách univerzity a ich odbornými garantmi sú umeleckí vedúci. Členmi súborov sú prevažne študenti univerzity. Umelecké súbory univerzity sú príkladom využitia voľného času vysokoškolákov, reprezentujú univerzitu na domáciach a zahraničných umeleckých podujatiach, ako sú napr. akademické súťaže, prehliadky, festivaly, televízne a rozhlasové vystúpenia, nahrávky; významnou mierou ovplyvňujú kultúrno-spoločenský život na univerzite vystúpeniami samostatnými aj na celouniverzitných a fakultných slávnostných podujatiach, reprezentujú a vytvárajú imidž univerzity v rámci mesta Prešov, Prešovského kraja, v celoštátnom aj medzinárodnom meradle.

Počas štúdia možno pracovať v študentských médiách pôsobiach na PU v Prešove: Rádio PaF, internetová Televízia Mediálka a online časopis Unipo Press.

Univerzitné pastoračné centrum Dr. Štefana Héseka v Prešove (ďalej UPC; <http://upc.unipo.sk/>) je súčasťou celoslovenskej siete univerzitných pastoračných centier. Jeho hlavnou úlohou je starostlivosť o duchovné potreby vysokoškolských študentov a pedagógov. UPC pre svoje aktivity na PU využíva kaplnku v ŠD na Ul. 17. novembra, TV miestnosť v ŠD Exnárova 36 a priestory auly č. 100 na FHPV. Na pôde PU vyvíja aktivity v duchovnej oblasti aj Gréckokatolícke mládežnícke pastoračné centrum (GMPC; www.gmpc.grkatpo.sk), ktorého zriaďovateľom je Arcibiskupský úrad v Prešove. GMPC veľmi intenzívne spolupracuje s GTF PU a ponúka rôzne voľnočasové aktivity. Úlohou centra je ponúknuť zväčša mladým ľuďom pôsobiacim a študujúcim v meste Prešov priestor na spoločné stretávanie sa, nadväzovanie dialógu, plnšie prežívanie svojej viery, ako aj vzájomnosti medzi sebou a svetom. Uskutočňuje sa to na báze priateľstva, rozhovorov, besied, pozvaných prednášok, duchovných i voľnočasových aktivít.

Inštitút rusistiky aktívne spolupracuje s pridruženým celouniverzitným pracoviskom *Ruské centrum* Prešovskej univerzity, ktoré ponúka rôzne aktivity v oblasti rozvoja komunikačných schopností v ruskom jazyku, kultúrneho a spoločenského využitia spojeného s oboznamovaním sa s kultúrnymi, historickými a spoločenskými reáliami ruského a po rusky hovoriaceho prostredia. Inštitút rusistiky samostatne aj v spolupráci s inými inštitúciami organizuje rôzne podujatia a exkurzie, spojené s poznávaním kultúry Slovenska a dejín rusko-slovenských vzťahov.

- f) Možnosti a podmienky účasti študentov študijného programu na mobilitách a stážach (s uvedením kontaktov), pokyny na prihlasovanie, pravidlá uznávania tohto vzdelávania. Postupy a procesy podania prihlášky na mobilitu, výberu, účasti na mobilite a uznanie výsledkov získaných v zahraničí opisujú jednotlivé opatrenia rektora, ktoré sú dostupné na webovom sídle univerzity. Pravidelne sa realizujú informačné kampane o možnostiach realizácie mobilit a stáží – na univerzitnej aj fakultnej úrovni. Informácie o možnostiach mobilit sú zverejňované na webovom sídle univerzity aj fakulty. Podľa Študijného poriadku PU v Prešove (čl. 15) má študent fakulty právo absolvovať časť štúdia na inej vysokej škole v Slovenskej republike alebo v zahraničí. Súhlas na štúdium a na čas jeho trvania udeľuje podľa typu mobility dekan/rektor, príp. prorektor pre vonkajšie vzťahy a marketing a je záležitosťou trojstrannej zmluvy medzi študentom, vysielajúcou fakultou a prijímajúcou fakultou. Fakulta po návrate študentovi uzná časť štúdia v súlade so zmluvou, s európskym štandardom a Európskym systémom transferu kreditov (ECTS). Ak študent absolvoval časť štúdia na vysokej škole, ktorá nemá implementovaný kompatibilný kreditový systém, uznanie kreditov posúdi garant študijného programu a kredity prizná fakultný ECTS koordinátor. Študent je povinný podpísať s gestorským pracoviskom a príslušným prodekanom Dohodu o prenose kreditov pred odchodom na mobilitu na vysielajúcej fakulte. Prenos kreditov je získavanie kreditov absolvovaním časti štúdia na základe zmluvy o štúdiu na inej vysokej škole v Slovenskej republike alebo v zahraničí. Prenos kreditov je zabezpečený prihláškou na štúdium, zmluvou o štúdiu a výpisom výsledkov štúdia. Ak študent absolvuje časť štúdia v zahraničí, má pre absolvovanie predmetu nárok na náhradné plnenie študijných povinností (ktoré si pred

vystavením písomne dohodne s vyučujúcim, resp. skúšajúcim predmetu), ak hosťujúca univerzita neponúka vhodný alternatívny predmet k predmetu študijného programu na FF PU. Bližšie náležitosti štúdia v zahraničí upravujú interné predpisy FF PU zverejnené na webovom sídle fakulty.

Opis postupu realizácie Erasmus+ mobilit upravuje Opatrenie rektora 8/2014 s názvom Postup realizácie odchádzajúcich študentských mobilit v rámci programu Erasmus+. Realizácia Erasmus+ mobilit pozostáva zo štyroch podprocesov, resp. krokov: (1) podanie prihlášky na mobilitu v rámci programu Erasmus+, (2) výberové konanie, (3) realizácia mobility, (4) uznanie výsledkov získaných v zahraničí, v rámci ktorých sú presne špecifikované úkony, ktoré je potrebné vykonať.

Opatrenie rektora ku prenosu kreditov a uznávaniu výsledkov za absolvovanie časti štúdia a odborných stáží na hosťujúcich inštitúciách v rámci študentských mobilitných programov (2009) vymedzuje úlohy inštitucionálneho a fakultného koordinátora ECTS, medzi ktoré patrí aj poskytovanie poradenstva a metodické usmerňovanie študentov a vysokoškolských učiteľov v oblasti ECTS, zabezpečovanie a koordinovanie prípravy Katalógu predmetov pre domácich a aj zahraničných študentov.

9. Požadované schopnosti a predpoklady uchádzača o štúdium študijného programu

a) Požadované schopnosti a predpoklady potrebné na prijatie na štúdium.

Prijímacie konanie je vymedzené na univerzitnej úrovni so špecifikáciou nárokov Inštitútu rusistiky. Samotné prijímacie konanie, všetky procesy a postupy s ním súvisiace vymedzuje Študijný poriadok PU v Prešove, ktorý svojimi článkami stanovuje:

- Základné podmienky prijatia na štúdium (čl. 3),
- Ďalšie podmienky prijatia na štúdium (čl. 4),
- Zverejnenie podmienok prijatia na štúdium (čl. 5),
- Prijímacie konanie (čl. 6),
- Rozhodnutie o prijatí na štúdium (čl. 7),
- Preskúmanie rozhodnutia (čl. 8).

Postup pri prijímacom konaní na vysokoškolské štúdium na všetkých troch stupňoch štúdia stanovuje Opatrenie rektora č. 5/2021 Prijímacie konanie. Pokiaľ ide o študentov so špecifickými potrebami, všetky procesy od prijímacieho konania, cez vzdelávanie až po ukončenie štúdia sa vykonávajú v súlade s Metodickým sprievodcom pre študentov so špecifickými potrebami.

Organizácia vzdelávacej činnosti, pod ktorú spadá zverejňovanie informačných listov, priebeh výučby, účasť na výučbe aj absolvovanie časti štúdia na inej vysokej škole, je obsiahnutá v Študijnom poriadku PU v Prešove (č. 15).

Pravidlá súvisiace s hodnotením študijných výsledkov a organizáciou všetkých stupňov a foriem vysokoškolského štúdia stanovuje Študijný poriadok PU v Prešove – čl. 16 Kontrola štúdia a hodnotenie študijných výsledkov a čl. 17 Kredity, ich zhromažďovanie a prenos. Kritériá a pravidlá hodnotenia študentov sú obsiahnuté aj v Opatrení rektora č. 21/2014, v ktorom sa, okrem iného, uvádza: „Hodnotenie študentov sa uskutočňuje tak, aby umožňovalo merať dosiahnuté výsledky vzdelávania podľa špecifik predmetu a študijného programu. Kontrolu správnosti a postupov hodnotenia študentov uskutočňuje vyučujúci, gestorujúci predmet, garant študijného programu, vedúci katedry a vecne príslušný prodekan; z administratívneho hľadiska študijné oddelenie fakulty, resp. súčasti PU. PU a jej súčasti sa zaväzujú zabezpečiť v rámci systému kvality vzdelávania spravodlivé a objektívne meranie a hodnotenie dosiahnutých výsledkov vzdelávania vzhľadom na očakávané vedomosti, zručnosti/schopnosti a kompetencie študenta podľa profilu absolventa, študijného programu a predmetov.“

Pravidlá, postupy a procesy súvisiace s uznávaním predmetov a kreditov absolvovaných v inom alebo identickom študijnom programe sú obsahom čl. 20 Študijného poriadku PU v Prešove.

O náležitostiach bakalárskej práce a procesoch súvisiacich so zadávaním, prihlasovaním, posudzovaním, obhajobou, kontrolou originality záverečných prác pojednáva čl. 23 Študijného poriadku PU v Prešove.

Dokladmi o absolvovaní štúdia v študijnom programe sú: a) vysokoškolský diplom; b) vysvedčenie o štátnej skúške; c) dodatok k diplomu (Študijný poriadok PU v Prešove, čl. 24, bod 3). Vydávanie diplomov sa spravidla realizuje formou slávnostnej promócie. Absolventom bakalárskeho štúdia sa udeľuje akademický titul bakalár (v skratke „Bc.“) – špecifikovať podľa ŠP. Univerzita zabezpečuje vydávanie vysokoškolského diplomu len v kombinácii štátneho jazyka s anglickým jazykom (Študijný poriadok PU v Prešove, čl. 23, bod 22 a 23).

Opatrenie rektora č. 5/2021 Prijímacie konanie (**TU**) stanovuje postup pri prijímacom konaní na vysokoškolské štúdium na všetkých troch stupňoch štúdia a platí pre všetky súčasti PU (fakulty a ústavy), ktoré vykonávajú prijímacie konanie. Fakulty majú právo v prípade potreby špecifikovať vlastné podmienky jednotlivých bodov uvedeného opatrenia rektora.

Všetky informácie o prijímacom konaní sú zverejnené na webovom sídle fakulty v sekcii Uchádzači – Možnosti štúdia (**TU**).

Podmienkou prijatia na bakalárske štúdium je získanie úplného stredného vzdelania alebo úplného odborného vzdelania. V rámci predkladaného študijného programu nie je požiadavka realizovať prijímacie skúšky a teda, poradovník prijatých uchádzačov bude zostavený na základe výsledkov štúdia zo strednej školy - priemer známok na výročných vysvedčeniach za 2. a 3. ročník a na polročnom vysvedčení v 4. ročníku a ďalších znalostí, zručností, schopností a overenia jazykovej kompetencie prostredníctvom účasti v Ars poetica, Ruské Slovo etc.

Podmienkou zápisu do 1. ročníka je predloženie notársky overenej kópie maturitného vysvedčenia a absolvovanie prijímacieho konania v dištančnej forme, cieľom ktorého je zabezpečiť, aby sa na štúdium dostali uchádzači s potrebnými schopnosťami, vedomosťami a predpokladmi pre vysokoškolské štúdium.

Cieľom prijímacieho konania pre bakalárske štúdium je evidencia úrovne jazykovej zdatnosti uchádzača a jeho pripravenosti na štúdium prostredníctvom vyhodnotenia výsledkov štúdia zo strednej školy a získanie prehľadu o získaných diplomoch, certifikátoch jazykových škôl.

Východiskové požiadavky:

- overenie stupňa jazykových vedomostí ruského jazyka na úrovni B1-B2 – SERR;
- absolvovanie maturitnej z ruského jazyka B2, kde študent dosiahol v externej časti min. 65% (nie staršie ako 3 roky);
- absolvovanie Všeobecnej štátnej jazykovej skúšky (nie staršie ako 3 roky) - pozn. skúšky musia byť realizované oprávnenou inštitúciou (pozri www.minedu.sk);
- absolvovanie Základnej štátnej jazykovej skúšky s hodnotením výborný (1) (nie staršie ako 3 roky) - pozn. skúšky musia byť realizované oprávnenou inštitúciou (pozri www.minedu.sk);
- štandardizovaný certifikát znalosti ruského jazyka ako cudzieho v systéme TRKI

- štandardizovaný certifikát znalosti ruského jazyka ako cudzieho Certifikáty Ruského centra vedy a kultúry v Bratislave (<http://www.rcvka.sk>), (pri RVCK pôsobí študijné-skúšobné stredisko, v ktorom sa záujemcovia pripravujú a absolvujú skúšky z ruštiny pre získanie Ruského štátneho certifikátu).
- Doplňujúce hodnotenie:
- diplom za účasť v súťaži Ars poetica
- diplom za účasť v súťaži Ruské Slovo

Na základe získaného hodnotenia a splnenia východiskových a doplňujúcich požiadaviek skúšobná komisia vyhotoví protokol o prijatí uchádzača na štúdium. Skúšobná komisia v rámci prijatia uchádzača na štúdium postupuje v súlade so Študijným poriadkom PU v Prešove, platným a schváleným Akademickým senátom Prešovskej univerzity.

- b) Postupy prijímania na štúdium.
Opatrenie rektora č. 5/2021 Prijímacie konanie (**TU**) stanovuje postup pri prijímacom konaní na vysokoškolské štúdium na všetkých troch stupňoch štúdia a platí pre všetky súčasti PU (fakulty a ústavy), ktoré vykonávajú prijímacie konanie. Fakulty majú právo v prípade potreby špecifikovať vlastné podmienky jednotlivých bodov uvedeného opatrenia rektora.
Všetky informácie o prijímacom konaní sú zverejnené na webovom sídle fakulty v sekcii Uchádzači – Možnosti štúdia (**TU**).
- c) Výsledky prijímacieho konania za posledné obdobie.

Názov študijného programu	Forma štúdia	stupeň štúdia	2019			2020			2021		
			prihlášky	prijatí	zapísaní	prihlášky	prijatí	zapísaní	prihlášky	prijatí	zapísaní
ruské štúdiá	denná	1.	7	7	3	10	8	6	3	3	1

2022			2023			2024		
prihlášky	prijatí	zapísaní	prihlášky	prijatí	zapísaní	prihlášky	prijatí	zapísaní
5	5	2	2	2	0	8	8	5

10. Spätná väzba na kvalitu poskytovaného vzdelávania

- a) Postupy monitorovania a hodnotenia názorov študentov na kvalitu študijného programu.
- b) Filozofická fakulta PU kontinuálne vyvíja úsilie a realizuje aktivity zamerané na zapojenie študentov do procesu autoevaluácie a hodnotenia obsahu a realizácie študijných programov jednak v rámci priamej výučby, ako aj evaluácie podporných služieb, technológií, ponuky vedeckých, kultúrnych, športových a ďalších extrakurikulárnych aktivít. V súlade so zákonom o vysokých školách študenti majú možnosť hodnotenia vyučovacieho procesu a spôsobov hodnotenia formou dvoch typov anonymných dotazníkov – 1) Hodnotenie študijných programov v MAIS (všeobecná anketa) a 2) Hodnotenie predmetov v MAIS (predmetová anketa). Pracovisko zabezpečujúce študijný program realizuje spätnú väzbu na kvalitu vyučovacieho procesu po ukončení každého semestra pedagógmi za každý realizovaný predmet. Každý pedagóg svoju spätnú väzbu vyhodnotí a informuje o nej nadriadeného pracovníka (riaditeľa inštitútu). Na základe údajov zo spätnej väzby sa následne prijímajú opatrenia na zvýšenie kvality vyučovania. Pracovisko taktiež realizuje hodnotenie študijného programu absolventmi štúdia. Hodnotenie programu sa realizuje aj z pohľadu pedagógov so zameraním na skladbu predmetov a OŠP, pričom daná spätná väzba je komunikovaná vedeniu FF PU a následne analyzovaná a reflektovaná. Vo *Výročnej správe o vzdelávacej činnosti Prešovskej univerzity v Prešove za rok 2019* je tiež deklarovaná snaha výraznejšie zapojiť študentov do procesu autoevaluácie, a to nielen v oblasti priamej výučby, ale i podporných služieb, technológií, možnosti zapojenia sa vedeckých, kultúrnych, športových a ďalších extrakurikulárnych aktivít.
- Študenti sú súčasťou vnútorného systému kvality. Do procesov a podprocesov v podobe spätnej väzby pre učiteľa sa zapájajú najmä týmito spôsobmi:
- ankety a dotazníky, ktoré sa realizujú rozličnými formami a na rozličných úrovniach: prostredníctvom Modulárneho akademického informačného systému (hodnotenie predmetu, hodnotenie študijného programu); prostredníctvom dotazníkov na úrovni fakúlt, študijných odborov a programov; prostredníctvom individuálnych aktivít vyučujúcich (hodnotenie jednotlivých predmetov); spätná väzba sa získava priebežne počas štúdia (po ukončení semestra), ako aj po absolvovaní štúdia; zástupcovia študentov v Akademickom senáte, zástupca študentskej rady na kolégiu dekana, komunikácia so študijným poradcom (tútorom), garantom, neformálne stretnutia s pedagógmi;
 - diskusie na niektorých všeobecne dostupných online portáloch
 - systém riešenia sťažností študentov;
 - členstvo študentov v Rade kvality vzdelávania Prešovskej univerzity v Prešove a v ďalších grémiách PU;
 - spätná väzba po absolvovaní štátnych skúšok – hodnotenie absolvovaného študijného programu (*Opatrenie rektora č. 5/2017 Zapojenie študentov do vnútorného systému kvality TU*).

Výsledky hodnotenia spätnej väzby sú vyhodnocované na jednotlivých úrovniach manažmentu FF PU (inštitúty, kolégium dekana, Rada pre vzdelávanie, kolégium rektora), sú predkladané vedeckým radám a senátom, ktorých súčasťou sú aj študenti, a sú súčasťou výročných správ. Taktiež sú zverejnené na weboch fakúlt a univerzity: <https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/vzdelavanie/spravy-vzdelavanie/>. Pozitívne hodnotenia v rámci získanej spätnej väzby sa vzťahujú najmä na vysokú odbornosť a fundovanosť vyučujúcich, proaktívny prístup k študentom, previazanosť obsahu výučby na prax. Prípadné pripomienky k vyučovaciemu procesu sú následne komunikované v rámci pracovného tímu inštitútu a navrhnuté riešenia na skvalitnenie výučby.

- c) Výsledky spätnej väzby študentov a súvisiace opatrenia na zvyšovanie kvality študijného programu.
- Výsledky hodnotenia spätnej väzby sú vyhodnocované na jednotlivých úrovniach manažmentu FF PU (inštitúty, kolégium dekana, Rada pre vzdelávanie, kolégium rektora), sú predkladané vedeckým radám a senátom, ktorých súčasťou sú aj študenti, a sú súčasťou výročných správ. Taktiež sú zverejnené na weboch fakúlt a univerzity: <https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/vzdelavanie/spravy-vzdelavanie/>. Pozitívne hodnotenia v rámci získanej spätnej väzby sa vzťahujú najmä na vysokú odbornosť a fundovanosť vyučujúcich, proaktívny prístup k študentom, previazanosť obsahu výučby na prax. Prípadné pripomienky k vyučovaciemu procesu sú následne komunikované v rámci pracovného tímu inštitútu a navrhnuté riešenia na skvalitnenie výučby.

d) Výsledky spätnej väzby absolventov a súvisiace opatrenia na zvyšovania kvality študijného programu.

Na inštitúte rusistiky sa spätná väzba uskutočňuje prostredníctvom prezenčných anonymných dotazníkov, ktoré študenti vyplňajú. V období posledných dvoch rokov sa uskutočňovala spätná väzba prostredníctvom elektronicky distribuovaného anonymného dotazníka, v ktorom sa získavali údaje o spôsobe uskutočňovania učebného procesu, vplyve študijného programu na profesionálny a osobnostný rast študentov a taktiež aj o praktickom využití získaného vzdelania. V dotazníku sa nachádzajú otázky o prístupe vyučujúcich, o korektnosti vzťahov všetkých strán, zúčastňujúcich sa na vyučovacom procese. Všetky podnety zo strany absolventov boli dôsledne zapracovávané do predkladaného zosúlaďovaného študijného programu a pretavujú sa do dlhodobého plánovania realizácie študijného programu, odbornej profilácie absolventov a s ohľadom na ich osobnú, sociálnu a profesionálnu prax.

Príkladom realizovanej spätnej väzby je dotazník, ktorý obsahoval dvadsať priamych otázok na ktoré študenti odpovedali hodnotiacou škálou, stupnicou od 1 do 5, kde 1 je najlepšie hodnotenie. Spolu bolo získaných 3720 odpovedí. Získané aritmetické priemery k jednotlivým otázkam sú spolu s uvedenými otázkami.

excel	Otázka z dotazníka	priemer
A	Vyučujúci disponuje výbornými odbornými vedomosťami	1,183
B	Pohotovo reaguje na podnety študentov.	1,575
C	Vyučujúci dokáže informácie sprístupniť jasne a zrozumiteľne.	1,72
D	Poskytuje informácie, ktoré obsahovo súvisia s výučbou, nezabíha zbytočne do iných tém.	1,61
E	Používa praktické príklady, poukazuje na prepojenie teórie s praxou.	1,565
F	Vytváraním priestoru pre diskusiu podnecuje študentov, aby sa zapájali do vyučovania.	1,462
G	Na začiatku semestra jasne formuluje požiadavky a kritériá hodnotenia.	1,454
H	Objektívne, na základe vopred stanovených kritérií hodnotí výsledky študentov.	1,532
I	Dokáže študentov nadchnúť pre štúdium predmetu.	1,854
J	Vytvára priestor pre kritické a samostatné myslenie.	1,72
K	Na hodinách využíva efektívne rôzne pomôcky, vrátane IKT.	1,903
L	Dodržiava stanovený harmonogram výučby.	1,44
M	Vytvára pozitívnu atmosféru na vyučovaní.	1,505
N	Zohľadňuje požiadavky a potreby študentov	1,43
O	Je voči študentom ústretový	1,43
P	Rád/a by som absolvovala/a u tohto vyučujúceho aj iné predmety.	1,812
Q	V prípade potreby dokáže poradiť a poskytnúť konzultácie.	1,376
R	Učiteľ počas mimoriadnej situácie (prerušenie prezenčnej výučby) adekvátne nahradil prezenčnú výučbu.	1,133
S	Učiteľ v dištančnej metóde dodržiaval dohodnutý harmonogram výučby.	1,354
T	Počas dištančnej metódy učiteľ podal upresňujúce informácie o prípadnej úprave zmeny (formy) hodnotenia, ak to bolo potrebné.	1,327

Vyhodnotenie údajov tabuľky:

Aj keď samotné údaje hovoria samé za seba, je nutné uviesť, že celkovo hodnotenie inštitútu na stupnici od 1 do 5 je **1,519**, to jest vyjadrenie za všetky otázky, za všetky predmety a za všetkých vyučujúcich. Najlepšie priemerom **1,183** boli hodnotené vedomosti a odborné vzdelanie vyučujúcich, na druhom konci, vyjadrené známku **1,903** bolo ohodnotené využívanie rôznych pomôcok, vrátane IKT. K hodnoteniu 2 sa približovalo taktiež hodnotenie týkajúce sa schopnosti vyučujúceho nadchnúť študentov pre štúdium daného predmetu, ako aj skutočnosti, či by si študenti zvolili daný predmet ešte raz. Pri druhej uvedenej otázke sa najčastejšie vyskytovalo hodnotenie 5 pri konkrétnych predmetoch u konkrétnych učiteľov. Vychádza to u osobnej antipatie ku konkrétnemu vyučujúcemu. Ak by nebolo týchto hodnôt, celkové hodnotenie inštitútu by bolo pod hodnotou 1,5 - to jest výborné. Určité zvýšené hodnoty boli uvedené pri otázke, týkajúcej sa schopnosti vyučujúceho sprístupniť informácie jasne a zrozumiteľne. Taktiež je možné zlepšiť ukazovatele, týkajúce sa exaktne poskytnutých informácií o predmete na začiatku semestra, poskytnutie syláb a pod. Hodnoty okolo 1,5 sú však akceptovateľné. Študenti málo využívali poslednú možnosť dotazníka - vyjadriť sa samostatne k hodnoteniu predmetu alebo konkrétného vyučujúceho. V jednotlivých prípadoch boli zmienky o nekorektnom hodnotení a prístupe k samotnému hodnoteniu a jeho podmienkam, neuplatňovaniu rovnakých princípov hodnotenia ku všetkým študentom od konkrétného vyučujúceho.

Príklady uskutočňovania a vyhodnocovania spätnej väzby študentov sú dostupné [na tomto odkaze](#) (heslo k súboru bude poskytnuté na požiadanie).

11. Odkazy na ďalšie relevantné vnútorné predpisy a informácie týkajúce sa štúdia alebo študenta študijného programu (napr. Študijní poradcovia, Sprievodca štúdiom, Sprievodca štúdiom, usmernenia pre študentské pôžičky a ďalšie).

Študijní poradcovia (tútori) – dostupné [TU](#)

Sprievodca štúdiom – dostupné [TU](#)

Ubytovacie poriadky – dostupné [TU](#)

Metodický sprievodca pre študentov so špecifickými potrebami – dostupné [TU](#)

Fakultný koordinátor pre študentov so špecifickými potrebami – dostupné [TU](#)

Usmernenia pre študentské pôžičky – dostupné [TU](#)

Univerzitné pastoračné centrum - [TU](#)